

Měřič krevního tlaku na paži • NÁVOD K OBSLUZE

CZ 3 - 20

Automatický merač krvného tlaku na paži • NÁVOD NA OBSLUHU

SK 21 - 37

Upper arm blood pressure monitor • INSTRUCTIONS FOR USE

EN 38 - 53

Vérnyomásmérő a karon • HASZNÁLATI UTASÍTÁS

HU 54 - 70

Model: ETA4297 (TMB-1583-BS)


MedM Blood Pressure



 Google Play  Apple Store

CE 0123

 Guangdong Transtek Medical Electronics Co., Ltd.
Zone A, No.105 ,Dongli Road, Torch Development District,
Zhongshan,528437,Guangdong,China

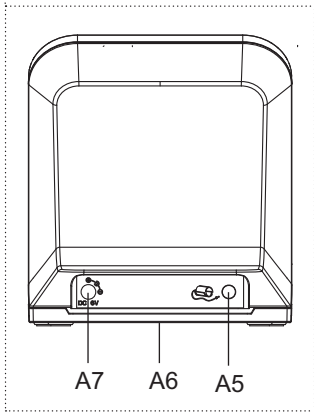
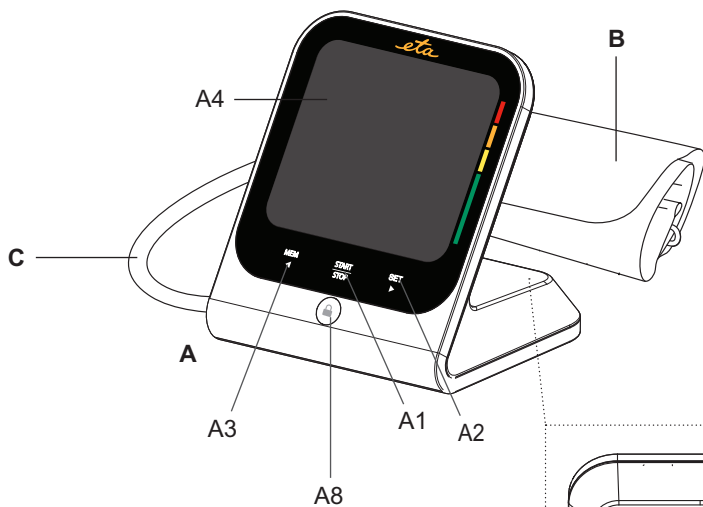
 Medical Device Safety Service GmbH
Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Germany



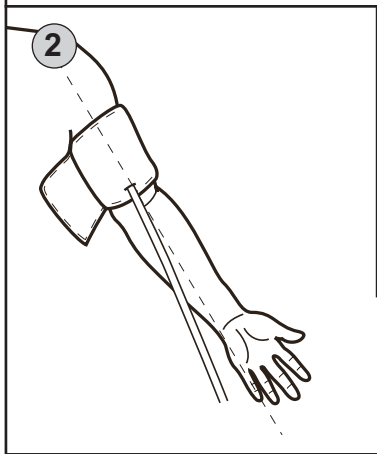
12/12/2024

eta

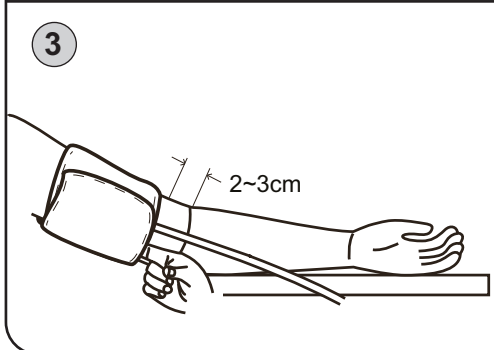
1



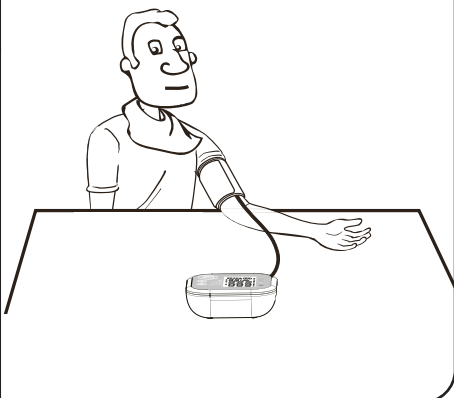
2



3



4



eta 4297

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možnosti i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.



I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- **Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti a podobné účely!**
Není určen pro použití v lékařských zařízeních a komerční použití! Naměřené hodnoty jsou určeny pouze pro vaši informaci a sledování trendů a za žádných okolností nesmí nahrazovat návštěvu lékaře a kontrolu tlaku pod odborným dohledem. Řádné měření krevního tlaku musí být prováděno kvalifikovanou osobou (lékař, zdravotní sestra atp.) a v kontextu celkového zdravotního stavu dané osoby.
- Tento spotřebič nesmí být používán dětmi. Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a přívodu adaptéru.
- K napájení používejte pouze adaptér dodávaný se spotřebičem.
- Jestliže je adaptér tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený adaptér, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte adaptér od el. sítě!
- Vždy odpojte spotřebič od adaptéru, pokud ho necháváte bez dozoru.
- Spotřebič s připojeným adaptérem se nesmí používat na místech, kde by mohl spadnout do vany, umyvadla nebo bazénu. Pokud by strojek přesto spadl do vody, nevytahujte jej! Nejdříve odpojte adaptér z el. zásuvky a až poté strojek vyjměte. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.

- Spotřebič musí být napájen pouze bezpečným malým napětím odpovídajícím značení spotřebiče.
- Adaptér nezasuňte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřma rukama!
- Síťový adaptér dodaný se spotřebičem je určený pouze pro tento spotřebič, nepoužívejte jej pro jiné účely. Současně pro tento spotřebič používejte pouze k němu dodaný síťový adaptér, pro dobíjení nepoužívejte jiný typ adaptéru (např. od jiného spotřebiče).
- Spotřebič, ani adaptér nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin (ani částečně), nevystavujte vlhkosti a nemyjte pod tekoucí vodou!
- Zabraňte tomu, aby napájecí přívod adaptéru volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něho mohly dosáhnout děti.
- Napájecí přívod adaptéru nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Mějte na zřeteli, že údaje, které byly zjištěny na spotřebiči, jsou pouze přibližné a nepřesné ve srovnání s výsledky skutečných medicínských analýz.
Přesné určení může určit pouze lékař pomocí k tomu určených přístrojů.
- Nepoužívejte dobíjecí akumulátory.
- Pokud baterie teče, okamžitě ji vyměňte, v opačném případě může poškodit spotřebič.
- Vybité baterie zlikvidujte vhodným způsobem (viz odst.**VII. EKOLOGIE**).
- Udržujte baterie a spotřebič mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.
Osoba, která spolkne baterii, musí okamžitě vyhledat lékařskou pomoc!
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání přístroje, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a není odpovědný za spotřebič v případě nedodržení uvedených bezpečnostních upozornění.
- Tento přístroj je určen výhradně k domácímu použití dospělými osobami.
- Přístroj není vhodný k měření krevního tlaku u dětí. Před použitím u starších dětí se poraďte s pediatrem.
- Přístroj není vhodný k použití u novorozenců, těhotných žen, pacientů s implantovanými elektronickými přístroji (kardiostimulátor, defibrilátor atp.), pacientů s preeklampií, s předčasnými komorovými kontrakcemi, fibrilací síní, onemocněním periferních tepen a u pacientů, podstupujících intravaskulární léčbu, pacientů s tepennožilním zkratem nebo osob po mastektomii. Pokud trpíte uvedenými onemocněními, poraďte se před použitím výrobku se svým lékařem. Tyto osoby mohou také negativně vnímat bezdrátový přenos.
- Během přenosu dat po ukončení měření udržujte tlakoměr alespoň 20 centimetrů od lidského těla (speciálně hlavy).
- Pro správný přenos dat by měl být tlakoměr spárován se zařízením s koncovou frekvencí Bluetooth 2.4 GHz.
- Přístroj také není vhodný pro uživatele po prodělané mrtvici, trpící kardiovaskulárním onemocněním, mající velmi nízký tlak, nebo trpící onemocněním ledvin, diabetem, arteriální sklerózou či pokud mají vložky v tepnách.
- Přístroj není určen k použití během převozu pacienta mimo zdravotnické zařízení.
- Přístroj není určen k veřejnému použití.
- Nezaměňujte vlastní sledování s vlastním diagnostikováním. Tento přístroj vám umožňuje sledovat vlastní krevní tlak. Nezahajujte ani neukončujte léčbu bez porady s lékařem.
- Přístroj je určen k neinvazivnímu měření a monitorování arteriálního krevního tlaku.

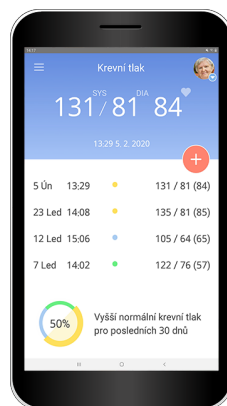
Není určen k použití na jiných končetinách, než je paže, ani k jiným účelům, nežli je měření krevního tlaku.

- Užíváte-li léky, poraďte se se svým praktickým lékařem, kdy je pro vás nejvhodnější doba k měření krevního tlaku. Nikdy neměňte předepsané léky bez porady s lékařem.
- Nepodnikajte žádná léčebná opatření na základě vlastního měření. Nikdy neměňte lékařem stanovené dávkování léků. V případě jakýchkoli otázek ohledně svého tlaku se obraťte na svého lékaře.
- Během používání nesmíte ostře ohýbat nebo stlačovat hadičku. Mohlo by dojít k postupnému narůstání tlaku v manžetě, jenž by mohl bránit průtoku krve a vést ke zranění PACIENTA.
- Při používání přístroje dejte pozor, aby nedošlo k uvedeným situacím, jež mohou narušit průtok krve, ovlivnit krevní oběh u pacientů, a tím jim způsobit zdravotní újmu: příliš časté ostré ohýbání hadičky a četná po sobě následující měření, upevnění a nafouknutí manžety na končetině, na níž je intravaskulární přístup nebo terapie nebo arteriovenózní (A-V) pištěl, nafukování manžety na straně, na které byla provedena mastektomie.
- **Výstraha:** Nenasazujte manžetu na poraněná místa (paži), může dojít k dalšímu poranění.
- Nenařte manžetu na stejné končetině, na níž je již upevněno jiné monitorovací zařízení; může dojít k dočasné ztrátě funkčnosti již používaného monitorovacího zařízení.
- V ojedinělých případech poruchy, jejímž následkem vstane manžeta během měření plně nafouknutá, manžetu ihned rozepte. Déletrvající vysoký tlak (tlak manžety > 300mmHg nebo stálý tlak > 15mmHg po dobu delší 3 minut) na paži může způsobit podlitiny.
- Kontrolujte, zda používání přístroje nevede k déletrvajcímu poškození krevního oběhu pacienta.
- Přístroj nelze používat současně s vysokofrekvenčními elektrochirurgickými přístroji.
- Tento přístroj je kontraindikován u žen těhotných a těch, u nichž by mohlo být podezření na těhotenství. Kromě toho, že by výsledky měření nebyly přesné, jeho účinky na plod nejsou známy.
- Příliš častá, po sobě následující měření by mohla vést k poruchám krevního oběhu a poranění.
- Tento přístroj není vhodný k průběžnému sledování během akutních lékařských zákroků a operací. V důsledku nedostatku krve by mohlo dojít ke znečlivění, otoku, a dokonce zřalování paže a prstů pacienta.
- Po dobu, kdy přístroj nepoužíváte, jej uchovávejte v suché místnosti a chraňte před nadměrnou vlhkostí, prachem a přímým slunečním zářením. Na uložený přístroj nikdy nepokládejte těžké předměty.
- **Tento přístroj lze používat pouze k účelům, uvedeným v tomto návodu. Výrobce nemůže nést odpovědnost za poškození způsobená nesprávným používáním.**
- Tento přístroj obsahuje citlivé součásti a musí se s ním zacházet opatrně. Dodržujte podmínky skladování a používání, uvedené v této příručce.
- Nejedná se o přístroj kategorie AP/APG, nelze jej tedy používat v přítomnosti hořlavé směsi anestetika a vzduchu nebo hořlavé směsi anestetika a kyslíku, příp. oxidu dusíku.
- Za běžných okolností může pacient měřit údaje, vyměňovat baterie a provádět údržbu přístroje a jeho příslušenství, v souladu s pokyny v návodu.
- Aby nedošlo k nepřesnostem v měření, zabraňte vzniku podmínek, za nichž by mohlo dojít k rušení signálu silným elektromagnetickým zářením nebo rychlým elektrickým přechodovým jevem/výbojem.
- Spotřebič, adaptér a manžeta přístroje k měření tlaku jsou vhodné k použití v domácím prostředí pacienta. Pokud máte alergii na polyester, nylon nebo plast, přístroj nepoužívejte.
- Pokud máte během měření nepříjemné pocity, jako například bolest v paži nebo jiné, stiskněte tlačítko **START/STOP** k okamžitému vypuštění vzduchu z manžety. Manžetu uvolněte a sejměte z paže.

- Jakmile tlak v manžetě dosáhne 40 kPa (300 mmHg), vzduch se začne automaticky vypouštět. V případě, že se vzduch z manžety při dosažení tlaku 40 kPa (300 mmHg) nezačne vypouštět, odpojte manžetu od paže a stiskněte tlačítko **START/STOP** k zastavení nafukování.
- Zamýšleným provozovatelem je pacient.
- Před použitím se ujistěte, že přístroj funguje bezpečně a je v provozuschopném stavu. Přístroj zkontrolujte a v případě poškození jakéhokoli druhu jej nepoužívejte. Další používání poškozeného přístroje může vést k úrazu, nepřesným výsledkům nebo vážnému nebezpečí.
- Manžetu neperte v pračce ani nemyjte v myčce!
- Životnost manžety se může lišit v závislosti na frekvenci čištění, stavu pokožky a na skladování. Běžně manžeta vydrží přibližně 10000 použití.
- Osoba, obsluhující přístroj, nesmí sahat současně na výstup baterie a na pacienta.
- V případě poruchy přístroj sami neotvírejte ani neopravujte. Otevřít přístroj a provádět servis a opravy mohou pouze zaměstnanci autorizovaných prodejních/servisních center.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí nebo domácích zvířat, abyste zabránili vdechnutí nebo spolknutí malých součástí. Hrozí nebezpečí újmy na zdraví až smrti.
- Vzhledem k nadměrné délce kabelů a hadiček, dejte pozor, aby nedošlo k udušení.
- Minimální doba, nezbytná k zahřátí přístroje z minimální teploty skladování mezi jednotlivými použitími, je 30 minut. Poté bude připraven k použití. Minimální doba, nezbytná k ochlazení přístroje z maximální teploty skladování mezi jednotlivými použitími, opět 30 minut.
- Výkon přístroje mohou narušovat bezdrátová komunikační zařízení, jako například bezdrátová domácí síťová zařízení, mobilní telefony, bezdrátové telefony a jejich základny a vysílačky. Proto je třeba dodržovat dostatečnou vzdálenost těchto zařízení od přístroje.
- Přístroj není vybaven luer-lockem, ke konstrukci připojení hadičky jsou použity konektory, takže by mohlo dojít k neúmyslnému připojení k systémům s intravaskulární tekutinou a následnému napumpování vzduchu do cévy.
- Tento výrobek byl kalibrován při výrobě. Obecně doporučujeme spotřebič kalibrovat každé 2 roky pravidelného používání.

Bezdrátové spojení a kompatibilita

- Společnost HP TRONIC Zlín, spol. s r.o. nemůže být žádným způsobem zodpovědná za jakékoliv náhodné, nepřímé nebo následné škody, ani za ztráty dat či ztráty způsobené únikem informací během komunikace prostřednictvím technologie Bluetooth, Wifi aj.
- Úspěšnou bezdrátovou komunikaci nelze 100% zaručit u všech Smart zařízení. To musí vyhovovat specifikaci Bluetooth předepsané společností Bluetooth SIG, Inc., a jejich shoda se specifikací musí být certifikována. Přesto však platí, že i když zařízení tomuto vyhovuje, mohou vzhledem k rozmanitosti přístrojů na trhu nastat případy, kdy charakter či specifikace daného Smart zařízení znemožňuje připojení, případně je nějakým způsobem narušeno. Tato skutečnost není důvodem k reklamaci spotřebiče.
- Rádiové vlny vysílané zařízeními mohou rušit fungování některých lékařských zařízení. Toto rušení může mít za následek závadu. Z tohoto důvodu nepoužívejte zařízení na těchto místech:
 - v nemocnicích, ve vlacích, v letadlech, na čerpacích stanicích a všude, kde se mohou vyskytovat hořlavé plyny,
 - v blízkosti automatických dveří či hlásičů požáru.



Aplikace i webová platforma je vlastněna a provozována třetím subjektem (dále jen „Subjekt“) odlišným od společnosti HP TRONIC Zlín, spol. s r.o. (dále jen „Prodejce“). Mezi Subjektem a Prodejcem nedochází k předávání osobních údajů. Při registraci do aplikace i během používání aplikace předává zákazník osobní údaje přímo Subjektu, který se stává správcem osobních údajů. Aplikace a s tím spojená ochrana osobních údajů se řídí pravidly Subjektu.

Společnost HP TRONIC Zlín, spol. s r.o. využívá služeb společnosti MedM Inc., která nabízí své profesionální multiplatformní aplikace pro výrobce různých medicínských a měřicích přístrojů pro domácí použití. Vedle aplikací nabízí MedM Inc. také webovou platformu (<https://health.medm.com/>), ve které lze po přihlášení (pod stejným uživatelským jménem a heslem jako u aplikace) snáze a přehledněji spravovat svá měření (včetně exportu, sdílení s rodinnými příslušníky či lékařem, nastavování individuálních hranic pro výsledky měření atp.). Společnost MedM Inc. aplikaci pravidelně aktualizuje, HP TRONIC Zlín, spol. s r.o. však má pouze omezené možnosti její úpravy. Vývoj a veškeré změny v aplikaci provádí výlučně vlastník aplikace, tj. MedM Inc. Společnost HP TRONIC Zlín, spol. s r.o. nemá žádný přístup k jakýmkoliv datům spojeným s používáním aplikace.

Základní funkce aplikace a platformy jsou bezplatné, případně lze využít nabídky společnosti MedM Inc. a zakoupit předplatné, které rozšíří funkce a možnosti jak aplikace, tak webového portálu. Více informací o této možnosti naleznete na www.eta.cz/osobnipec.

Webová platforma dostupná na <https://health.medm.com/> je pouze doplňkovou službou a možností rozšíření využití produktu. Nejedná se o součást ani příslušenství tlakoměru ETA4297! Společnost HP TRONIC Zlín, spol. s r.o. zároveň negarantuje funkčnost této platformy, ani její lokalizaci do úředního jazyka zákazníka.

II. VŠEOBECNÉ INFORMACE

Zakoupili jste si zařízení, které na první pohled vypadá a chová se jako obyčejný tlakoměr. Pokud však k němu pomocí bluetooth připojíte jakékoli Smart zařízení s operačním systémem Android či iOS s nainstalovanou aplikací **MedM Blood Pressure**, stane se tlakoměr multifunkčním moderním pomocníkem pro sledování a analýzu tlaku a srdečního pulsu.

Po spárování tlakoměru a Smart zařízení se výsledky měření přenesou pomocí bluetooth do aplikace MedM BP (Blood Pressure Diary by MedM). Veškeré další informace, návod na obsluhu aplikace, instrukce a rady k úspěšnému spárování s domácí sítí, naleznete na adrese:

www.eta.cz/osobnipec

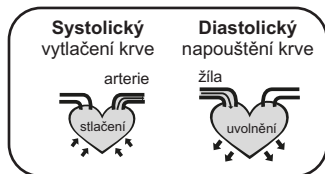
Aplikaci naleznete v databázi aplikací Apple Store či Google Play.

Princip měření

Tento přístroj využívá k měření krevního tlaku oscilometrickou metodu měření. Před každým měřením stanoví „tlak nula“, odpovídající atmosférickému tlaku. Poté začne nafukovat manžetu a současně zjišťovat změny tlaku, k nimž dochází mezi jednotlivými srdečními stahy. Tento postup slouží jak k naměření systolického a diastolického tlaku, tak ke zjištění tepové frekvence.

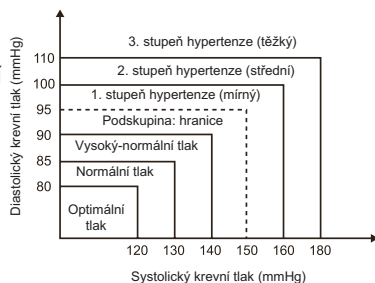
Co je systolický a diastolický tlak?

Když se srdeční komory stahují a pumpují krev ze srdce, dosahuje krevní tlak nejvyšší hodnoty cyklu. Toto se nazývá systolický tlak. Pokud komory odpočívají, krevní tlak dosahuje nejnižší hodnoty cyklu. Toto se nazývá diastolický tlak.



Jaká je standardní klasifikace krevního tlaku?

Světová zdravotnická organizace (WHO) a Mezinárodní společnost pro hypertenzi (ISH) stanovily v roce 1999 následující klasifikaci krevního tlaku:



Tlak (mm Hg)	Optimální	Normální	Mezní oblast	hypertenze (mírná)	hypertenze (střední)	hypertenze (těžká)
SYS	<120	120-129	130-139	140-159	160-179	≥180
DIA	<80	80-84	85-89	90-99	100-109	≥110

UPOZORNĚNÍ

Pouze lékař Vám může říci, jaké rozmezí krevního tlaku je pro Vás normální. Pokud se Vámi naměřené hodnoty od tohoto rozmezí odchylní, spojte se se svým lékařem. Berte prosím na vědomí, že pouze lékař může posoudit, zda Váš krevní tlak nedosáhl nebezpečných hodnot.

Detektor nepravidelného srdečního tepu

Nepravidelný srdeční tep bývá zjištěn tehdy, pokud v průběhu měření systolického a diastolického tlaku dochází ke změnám srdečního tepu. Při každém měření uchová monitor krevního tlaku záznam intervalů srdečního tepu a vypočítá jejich průměrnou hodnotu. Pokud jsou tepové intervaly dva nebo více a rozdíl mezi jednotlivými intervaly a průměrem je větší než průměrná hodnota $\pm 25\%$, anebo pokud jsou tepové intervaly čtyři a více a rozdíl mezi jednotlivými intervaly a průměrnou hodnotou je větší než průměrná hodnota $\pm 15\%$, na displeji se zobrazí symbol nepravidelného srdečního tepu a naměřená hodnota.

UPOZORNĚNÍ

Pokud se zobrazí symbol IHB, znamená to, že během měření byla zjištěna nepravidelnost tepu, odpovídající nepravidelnému srdečnímu tepu. Zpravidla to NEZNAMENÁ důvod k obavám. Pokud se však tento symbol objevuje často, doporučujeme obrátit se na lékaře. Berte prosím na vědomí, že přístroj nenahrazuje kardiologické vyšetření, ale slouží ke zjištění nepravidelností tepu v rané fázi.

Proč se hodnota mého krevního tlaku během dne mění?

1. Krevní tlak se mění každý den několikrát. Ovlivňuje jej i způsob nasazení manžety a Vaše poloha během měření, proto měření provádějte za podobných podmínek.
2. Pokud užíváte léky, rozdíly v tlaku budou větší.
3. Před dalším měřením vyčkejte nejméně 3 minuty.

Proč mám doma jiný krevní tlak než u lékaře?

Krevní tlak se i v průběhu dne mění v závislosti na počasí, pocitech, cvičení atd. Navíc zde působí „efekt bílého pláště“, což znamená, že v nemocničním zařízení se tlak zpravidla zvyšuje. Krevní tlak měřený v lékařské ordinaci je pouze okamžitou hodnotou. Opakovaná měření prováděná doma lépe odrážejí skutečné hodnoty tlaku při různých každodenních situacích. Pravidelné domácí měření krevního tlaku může lékaři poskytnout cenné informace o skutečných každodenních hodnotách tlaku.

Čemu je třeba věnovat pozornost při domácím měření krevního tlaku:

- Jestli je manžeta správně upevněna
- Jestli je manžeta příliš utažená nebo příliš povolena
- Jestli je manžeta upevněna na nadloktí
- Jestli pocítujete úzkost.
- Měření bude lepší, pokud se před ním 2-3krát hluboce nadechnete a vydechnete.
- **Rada:** 4-5 minut odpočívajte, dokud se neuklidníte.

Bude výsledek stejný, pokud si jej změřím na pravé paži?

Měření na obou pažích je v pořádku, ale u různých lidí budou různé výsledky. Doporučujeme měřit pokaždé na stejné paži.

TIPY K MĚŘENÍ

Měření může být nepřesné, pokud probíhá za následujících okolností.

- Dříve než 1 hodinu po jídle nebo pití
- Měření provedené bezprostředně po konzumaci čaje, kávy nebo po kouření
- Dříve než 20 minut po koupeli
- Pokud během měření mluvíte nebo hýbete prsty
- Ve velmi chladném prostředí
- Pokud pocítujete nucení k močení

Poznámka

Společnost ETA a.s. není licencovaným poskytovatelem zdravotní a kosmetické péče a nemá odborné znalosti v oblasti léčby, diagnostiky zdravotního stavu a s tím souvisejících účinků či vhodnosti použití spotřebičů, které mohou jakkoliv ovlivnit zdravotní stav. Použitím tohoto spotřebiče proto souhlasíte s tím, že jej používáte na své vlastní riziko a přebíráte veškerá rizika zranění či zhoršení zdravotního stavu na sebe. Rovněž souhlasíte se zproštěním jakýchkoli nároků (ať už známých či neznámých) vůči společnosti ETA a.s., které plynou z nesprávného používání tohoto spotřebiče či z nedbalosti. Před použitím jakýchkoliv spotřebičů, které mohou ovlivnit váš zdravotní stav, se nejdříve poradte o vhodnosti jejich použití s vaším ošetřujícím lékařem.

III. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte tlakoměr. Odstraňte z něj všechny případné adhezční fólie, samolepky nebo papír. Zvolte si způsob napájení - můžete použít napájení pomocí baterií, nebo z elektrické sítě pomocí adaptéru.

Výměna baterie

Otevřete kryt baterií na spodní straně tlakoměru. Vložte baterie správnou polaritou a kryt uzavřete. Pro tento spotřebič používejte typ AAA baterií (4 ks). Pokud spotřebič nepoužíváte delší dobu, baterie z něj vyjměte!

Poznámka

Nepoužívejte rozdílné typy baterií. Nepoužívejte spolu ani použité a nové baterie.

POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

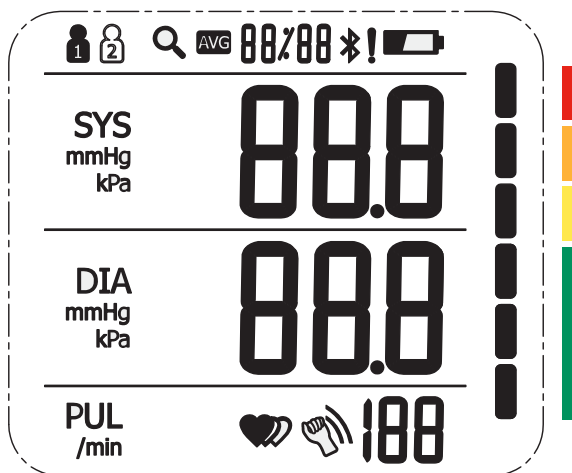
A – tlakoměr












- A1 – tlačítko **START/STOP**
- A2 – tlačítko **SET**
- A3 – tlačítko **MEM**
- A4 – LCD displej
- A5 – otvor pro připojení hadičky
- A6 – prostor pro baterie
- A7 – otvor pro připojení adaptéru
- A8 – zámek tlačítek

B – manžeta

C – hadička

POPIS DISPLEJE



SYMBOL	POPIS	VYSVĚTLENÍ
SYS	Systolický krevní tlak	Hodnota změřeného vysokého krevního tlaku
DIA	Diastolický krevní tlak	Hodnota změřeného nízkého krevního tlaku
Pul/min	Zobrazení tepové frekvence	Tep v úderech za minutu
kPa	kPa	Jednotka měření krevního tlaku
mmHg	mmHg	Jednotka měření krevního tlaku
	Vybité baterie	Baterie jsou vybité a je třeba je vyměnit
	Nepravidelný srdeční tep	Monitor krevního tlaku zjistil během měření nepravidelný srdeční tep
	Ukazatel hodnoty krevního tlaku	Zobrazuje hodnotu krevního tlaku
	Aktuální čas	Měsíc/Den/Rok, Hodina/Minuta
	Srdeční tep	Monitor krevního tlaku zjišťuje během měření srdeční tep
	Uživatel 1 / Uživatel 2	Zahájit měření u Uživatele 1 / Uživatele 2
	Průměrná hodnota	Průměrná hodnota posledních 3 měření
	Ikona Bluetooth	Tato ikona bliká při aktivní funkci Bluetooth
	Indikátor pohybu	Pohyb může nepříznivě ovlivnit výsledky měření.
	Paměť	Indikuje, že se tlakoměr nachází v režimu prohlížení paměti.
	Spojení Bluetooth	Bliká při chybě přenosu dat nebo výpadku konektivity Bluetooth.

IV. POKYNY K OBSLUZE

Pro správnou funkci spotřebiče dbejte na pečlivé dodržení všech postupů.

A) NASTAVENÍ DATA, ČASU A MĚŘICÍ JEDNOTKY

Než začnete přístroj používat, je důležité seřídit čas, aby se ke každé hodnotě uložené do paměti přiřadil příslušný čas. (Rozsah nastavení roku: 2018-2058; formát času: 24 h.)

- 1) Na vypnutém tlakoměru se podržením tlačítka „**SET**“ dostanete do režimu nastavení roku.
- 2) Pro změnu [ROKU] stiskněte tlačítko „**MEM**“. S každým stisknutím se hodnota čísla cyklicky zvyšuje o 1.
- 3) Jakmile máte správný rok, uložte jej stisknutím tlačítka „**SET**“ a přejděte k dalšímu kroku. Zopakujte krok 2 a 3 a nastavte [MĚSÍC] a [DEN].
- 4) Pro nastavení [HODIN] a [MINUT] zopakujte krok 2 a 3.
- 5) Zopakujte krok 2 a 3 a nastavte [JEDNOTKU MĚŘENÍ].
- 6) Po nastavení jednotky LCD displej zobrazí nejprve „**dONE**“, poté všechna vámi provedená nastavení a zhasne.

B) VOLBA UŽIVATELE

- 1) Dlouhým stisknutím tlačítka „MEM“ na vypnutém tlakoměru se dostanete do režimu nastavení uživatele.
- 2) Poté znovu stisknete tlačítko „MEM“ a zvolíte ID uživatele mezi uživatel 1 a uživatel 2.
- 3) Volbu příslušného ID uživatele potvrdíte stisknutím tlačítka „SET“. Poté LCD zhasne.

C) UPEVNĚNÍ MANŽETY (viz obr. 2, 3 a 4)

- 1) Z levé ruky sundejte všechny šperky, jako jsou hodinky a náramky.
Poznámka: Pokud Vám lékař diagnostikoval nedostatečné prokrvení levé paže, použijte paži pravou.
- 2) Vyhrnutím nebo srolováním rukávu paži obnažte. Ujistěte se, že vyhrnutý rukáv neškrtí.
- 3) Paži držte dlaní vzhůru. Navlékněte na paži manžetu. Hadička má vést vnitřní stranou paže, souběžně s malíčkem. Anebo umístěte značku tepny Φ na hlavní tepnu (na vnitřní straně paže). Obr. 2
Poznámka: Hlavní tepnu najdete tak, že dvěma prsty zatlačíte na místo asi 2 cm nad vnitřním ohybem lokte. Tam, kde je tep nejvíce hmatatelný, se nachází hlavní tepna. Obr. 3
- 4) Manžeta by měla paži obepínat, ne však příliš těsně. Mezi manžetou a paží by se měl vejít jeden prst.
- 5) Pohodlně se usadte a uvolněnou paži s manžetou položte na rovný povrch. Loket mějte na stole, aby byla manžeta v úrovni srdce. Dlaň otočte nahoru. Sedte vzpřímeně na židli a 5-6krát se zhluboka nadechněte a vydechněte. Obr. 4
- 6) Užitečné rady pro pacienty, zejména pro pacienty s vysokým krevním tlakem:
 - Před prvním měřením 5 minut odpočívajte.
 - Před měřeními vyčkejte nejméně 3 minuty, aby se Vám obnovil krevní oběh.
 - Měření provádějte v tiché místnosti.
 - Během měření je nutné, aby byl pacient co nejvíce v klidu, nehýbal se a nemluvil.
 - Manžeta by měla být stále na úrovni pravé srdeční síně.
 - Sedte pohodlně. Nedávejte si nohu přes nohu, chodidla mějte položená rovně na podlaze.
 - Záda mějte opřená o opěradlo židle.

Aby porovnávání hodnot mělo význam, snažte se provádět jednotlivá měření za srovnatelných podmínek. Kupříkladu provádějte měření denně, přibližně ve stejnou dobu a na stejné paži, případně dle pokynů lékaře.

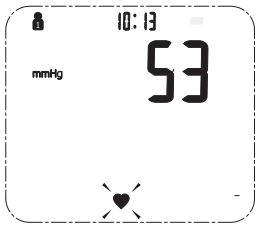
D) ZAČÍNÁME S MĚŘENÍM

- 1) Zapněte měření stisknutím tlačítka „START/STOP“ (při vypnutém spotřebiči).

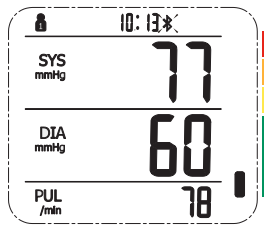
Zobrazení nuly



Nafukování a měření



Zobrazení a uložení výsledků



- 2) Pro vypnutí stiskněte tlačítko **“START/STOP”**. V opačném případě se přístroj sám po 1 minutě vypne.

Poznámka

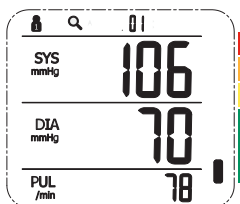
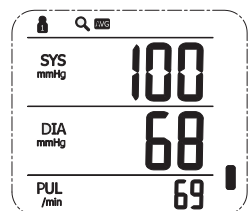
Pro zabránění nechtěného spuštění můžete dlouhým stisknutím tlačítka **A8** aktivovat zámek tlačítek. Opětovným dlouhým stisknutím zámek zrušíte.

E) PÁROVÁNÍ TLAKOMĚRU SE SMART ZAŘÍZENÍM

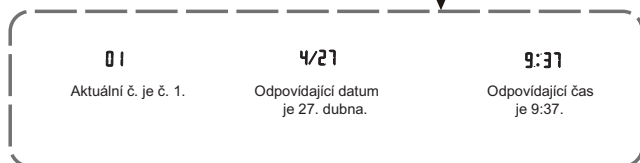
Dlouhým stisknutím tlačítka **A1** uvedete tlakoměr do režimu párování. Proces párování spotřebiče s aplikací je popsán a znázorněn v návodu, který je dostupný na www.eta.cz/osobnipec

F) ZOBRAZENÍ ULOŽENÝCH HODNOT

- 1) Na vypnutém přístroji stiskněte tlačítko **„MEM“**. Zobrazí se Vám průměrná hodnota posledních tří záznamů. Pokud je soubor záznamů nižší než tři, nejprve se zobrazí poslední uložená hodnota.
- 2) Stisknutím **“MEM”** nebo **“SET”** si zobrazíte hodnotu, kterou chcete.



Střídavě se zobrazí datum a čas záznamu.



UPOZORNĚNÍ

- Jako první se zobrazí hodnota, uložená jako poslední (1). Každé další uložené hodnotě bude přiřazeno první místo (1). Všechny další uložené hodnoty se posunou o jedno místo dozadu (např. z č. 2 se stane č. 3 atd.), přičemž nejstarší hodnota (60) se smaže.
- Pro prohlížení dat druhého uživatele je potřeba přepnout profil uživatele.

G) VYMAZÁNÍ ULOŽENÝCH HODNOT


Pokud měření neproběhlo správně, můžete všechny výsledky vymazat pomocí následujících kroků.

- 1) Nejprve si zvolte uživatele, u kterého chcete smazat záznamy (viz postup výše).
- 2) Dokud je přístroj v režimu zobrazení uložených hodnot, stiskněte a po dobu 3 sekund podržte tlačítko **„MEM“**. Zobrazí se blikající **„DEL ALL“**.

- 3) Vymazání potvrďte stisknutím tlačítka “**SET**”. Na displeji se zobrazí “dEL donE” a poté zhasne.
- 4) Pokud uložené hodnoty vymazat nechcete, zrušte mazání stisknutím tlačítka “**START/STOP**”.
- 5) Pokud není uložena žádná hodnota, zobrazí se na displej „ - - - “.

V. ŘEŠENÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ

Tato část obsahuje seznam chybových hlášení a nejčastějších otázek, týkajících se problémů, s nimiž se u monitoru krevního tlaku můžete setkat.

PROBLÉM	PŘÍZNAK	ZKONTROLUJTE	ŘEŠENÍ
Bez proudu	Displej nesvíí	Baterie jsou vybité.	Vložte nové baterie
		Baterie jsou nesprávně vložené	Vložte baterie správně
		Adaptér není správně zapojen	Zapojte adaptér
Baterie jsou vybité	Displej je ztemnělý, případně se na něm zobrazuje 	Zda nejsou baterie vybité	Vložte nové baterie
Chybová hlášení	Zobrazuje se E 01	Manžeta je příliš těsná nebo příliš volná.	Znovu upevněte manžetu a vyzkoušejte znovu.
	Zobrazuje se E 02	Během měření byl zaznamenán pohyb.	Pohyb může ovlivnit měření. Chvilí si odpočiňte a poté vyzkoušejte znovu.
	Zobrazuje se E 03	Při měření není detekován pulz	Uvolněte oděv na zápěstí a poté měření opakujte.
	Zobrazuje se E 04	Nesprávné měření	Chvilí si odpočiňte a poté vyzkoušejte znovu.
	Na displeji se zobrazuje EExx	Došlo k chybě v kalibraci.	Měření zopakujte. Pokud problém přetrvává, obraťte se na prodejce nebo na naše oddělení služeb zákazníkům.
Varovné hlášení	Zobrazuje se “out”	Mimo rozsah měření	Na chvíli si odpočiňte a proveďte opětovné měření. Pokud potíže přetrvávají a máte pochybnosti o svém tlaku, obraťte se na svého lékaře.

VI. ÚDRŽBA

Prašné prostředí může narušovat výkon přístroje. Celý přístroj před použitím i po něm otřete měkkým hadříkem. Nepoužívejte abrazivní ani hořlavé čisticí prostředky.

Aby Váš přístroj fungoval co nejlépe, dodržujte níže uvedené pokyny.

– Uchovávejte jej i s adaptérem na suchém místě a chraňte před slunečním světlem.

- Dbejte, aby se nedostal do kontaktu s vodou. V případě potřeby otřete suchým hadříkem.
- Chraňte před otřesy a nárazy; chraňte před prachem a výkyvy teplot.
- K odstranění nečistot použijte navlhčený hadřík.
- Nepokoušejte se opětovně použitelnou manžetu čistit vodou a nikdy ji nenamáčejte ve vodě.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu! Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz. **Tímto ETA a.s. prohlašuje, že typ rádiového zařízení ETA4297 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na stránkách www.eta.cz**

VII. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Vybítení baterii z váhy vyjměte a vhodným způsobem prostřednictvím k tomu určených speciálních sběrných sítí bezpečně zlikvidujte. Baterie nikdy nelikvidujte spálením!

VIII. TECHNICKÁ DATA

Parametr	Popis
Režim měření	Oscilometrická metoda nepřetržitý provoz
Rozsah měření	Vypočtený tlak manžety: 0 mm Hg ~ 299 mmHg (0 kPa ~ 39.9 kPa) Tlak při měření: SYS: 60 mm Hg ~ 230 mmHg (8.0 kPa ~ 30.7 kPa) DIA: 40 mmHg ~ 130 mmHg (5.3 kPa ~ 17.3 kPa) Hodnota tepu: (40-199) úderů/minutu
Přesnost	Tlak: 5 °C - 40 °C v rozmezí ±0.4 kPa (3 mmHg) Hodnota tepu: ±5 %
Normální provozní podmínky	Teplotní rozmezí: +5 °C to +40 °C Rozmezí relativní vlhkosti: 15 % to 90 % nekondenzující, nevyžadující parc. tlak vodní páry > 50 hPa Atmosferický tlak v rozsahu od 700 hPa do 1060 hPa

Parametr	Popis
Skladovací podmínky	-20 °C ~ +60 °C, méně než 93 % relativní vlhkosti nekondenzující, při tlaku vodní páry až 50 hPa
Určeno pro obvod paže	přibližně 22 cm - 42 cm
Ochrana před vniknutím vody	IP21 To znamená, že přístroj je chráněn před předměty s průměrem nad 12 mm a proti svisle dopadajícím kapkám vody
Baterie:	4 x 1,5 V AAA (jsou součástí balení) Adaptér (model BLJ06W060100P1-U); AC 100-240V; 50/60Hz 0.2 A Max; Napětí 6 V --- 1000 mA
Hmotnost přístroje cca:	0,25 kg
Rozměry cca, (D x H x V) (mm):	118 x 107 x 103
Stupeň ochrany	Výrobek typu BF
Verze software	A01
Bluetooth Modul č.:	LS51802
RF rozsah frekvence:	2402 MHz to 2480 MHz
Rozsah výstupního výkonu:	≤4dBm
Napájecí napětí:	2 V - 3.6 V
Přenosová vzdálenost:	10 metrů (volný prostor bez rušení a překážek)

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečí udušení.











Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

Vyrobeno: Guangdong Transtek Medical Electronics Co., Ltd.
Zone A, No.105 ,Dongli Road, Torch Development District
Zhongshan,528437,Guangdong,China

Notifikovaná osoba pro Evropu

MDSS - Medical Device Safety Service GmbH; Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Germany

Dovozce: ETA a.s.; Křížkova 148/34; Praha 8 - Karlín, 186 00

	Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití		Výrobek typu BF
CE 0123	Symbol pro: Vyhovuje požadavkům MDD 93/42/EEC		Symbol pro ochranu životního prostředí - elektrický odpad by neměl být likvidován s domácím odpadem. Recyklujte prosím v souladu s nařízeními vaší země.
	Výrobce		
SN	Sériové číslo		
	Stejnoseměrný proud	EC REP	Symbol pro zplnomocněného zástupce v evropském společenství
	Datum výroby		Symbol pro recyklaci
	Pozor: Abyste předešli poškození, přečtěte si pozorně tyto poznámky.		Symbol pro třídu ochrany 2
	Pouze použití v interiérech		

Seznam splněných legislativních norem

Řízení rizik	EN ISO 14971:2012 / ISO 14971:2007 Medicínské zařízení - Aplikace řízení rizika na zdravotnické prostředky
Štítkování	EN ISO 15223-1:2016 / ISO 15223-1:2016 Medicínské zařízení. Symboly pro použití na štítcích a informacích na medicínských zařízeních dodávaných se zařízením. Část 1: Obecné požadavky
Návod k obsluze	EN 1041:2008 +A1:2013 Informace dodávané výrobcem medicínských zařízení
Obecné bezpečnostní požadavky	EN 60601-1:2006+A1:2013/ IEC 60601-1:2005+A1:2012 Zdravotnická elektrická zařízení - Část 1: Obecné požadavky na základní bezpečnost a funkčnost EN 60601-1-11:2015/ IEC 60601-1-11:2015 Zdravotnická elektrická zařízení - Část 1-11: Obecné požadavky na základní bezpečnost a funkčnost - Kolaterální standard: Požadavky pro zdravotnické elektrické přístroje a zdravotnické elektrické systémy používané v domácím prostředí zdravotní péče
Elektromagnetická kompatibilita	EN 60601-1-2:2015/ IEC 60601-1-2:2014 Zdravotnická elektrická zařízení - Část 1-2: Obecné požadavky na základní bezpečnost a funkčnost - Kolaterální standard: Elektromagnetické rušení - požadavky a zkoušky
Požadavky na výkon a funkční vlastnosti	EN ISO 81060-1:2012 Neinvazivní sfygmomanometry - Část 1: Požadavky a zkušební metody pro neautomatizované měření typu EN 1060-3:1997+A2:2009 Non-invasive sphygmomanometers - Neinvazivní sfygmomanometry - Část 3: Doplnkové požadavky na elektromechanické systémy měření krevního tlaku IEC 80601-2-30:2009+A1:2013 Zdravotnická elektrická zařízení- Část 2-30: Zvláštní požadavky na základní bezpečnost a základní výkon automatizovaných neinvazivních sfygmomanometrů

Klinické zkoušky	EN 1060-4:2004 Neinvazivní sfgymomanometry - Část 4: Zkušební postupy pro stanovení celkové přesnosti systému automatizovaných neinvazivních sfgymomanometrů ISO 81060-2:2013 Neinvazivní sfgymomanometry - Část 2: Klinické ověření automatizovaného měření
Použitelnost	EN 60601-1-6:2010+A1:2015/IEC 60601-1-6:2010+A1:2013 Zdravotnická elektrická zařízení - Část 1-6: Obecné požadavky na základní bezpečnost a základní funkce - Kolaterální standard: Použitelnost IEC 62366-1:2015 Zdravotnické prostředky - Část 1: Aplikace použitelnosti inženýrství pro zdravotnické prostředky
Softwarové procesy životního cyklu	EN 62304:2006/AC: 2008 / IEC 62304: 2006+A1:2015 Software lékařských zařízení - procesy životního cyklu softwaru
Biokompatibilita	ISO 10993-1: 2009 Biologické hodnocení zdravotnických prostředků - Část 1: Hodnocení a testování v rámci procesu řízení rizik ISO 10993-5: 2009 Biologické hodnocení zdravotnických prostředků - Část 5: Zkoušky na cytotoxicitu in vitro ISO 10993-10: 2010 Biologické hodnocení zdravotnických prostředků - Část 10: Zkoušky podráždění a senzibilizace kůže

POKYNY K EMC

ZAŘÍZENÍ ME nebo SYSTÉMY ME jsou vhodnými přístroji pro použití v rámci domácí péče v domácím prostředí.

Varování: Nepřibližujte se k aktivnímu vysokofrekvenčnímu chirurgickému vybavení a RF stíněné místnosti ME systému pro zobrazování magnetickou rezonancí, kde je intenzita EM poruch vysoká.

Varování: Vyhněte se použití tohoto zařízení v těsné blízkosti nebo položený na jiném zařízení, protože by to mohlo mít za následek nesprávný provoz. Pokud je takové použití nezbytné, mělo by se toto zařízení a ostatní zařízení sledovat, aby se ověřilo, že fungují správně.

Varování: Použití příslušenství, převodníků a kabelů, které nejsou specifikovány nebo poskytnuty výrobcem tohoto zařízení, může vést ke zvýšeným elektromagnetickým rušením nebo ke snížení elektromagnetické imunity tohoto zařízení a ke špatné funkci.

Varování: Přenosná RF komunikační zařízení (včetně periferií, jako jsou anténní kabely a externí antény), by neměla být používána ne blíže než 30 cm (12 palců) k jakékoli části zařízení TMB-1583-BS, včetně kabelů specifikovaných výrobcem. Jinak by mohlo dojít ke snížení výkonu tohoto zařízení.

Technický popis:

- 1) Všechny nezbytné pokyny pro udržování ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTI a ZÁKLADNÍ FUNKCE s ohledem na elektromagnetické rušení po dobu životnosti.
- 2) Pokyny a prohlášení výrobce - elektromagnetické emise a odolnost

Tabulka 1

Pokyny a prohlášení výrobce - elektromagnetické emise	
Emisní test	Soulad
RF emise CISPR 11	Skupina 1
RF emise CISPR 11	Skupina B
Harmonické emise IEC 61000-3-2	Skupina A
Kolísání napětí / blikání emisí IEC 61000-3-3	Vyhovuje

Tabulka 2

Pokyny a prohlášení výrobce - elektromagnetická imunita		
Test odolnosti	Testovací úroveň podle IEC 60601-1-2	Úroveň shody
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4kV, ±8 kV, ±15 kV vzdu- chu	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4kV, ±8 kV, ±15 kV vzdu- chu
31/5000 Elektrický rychlý přechod / roztržení IEC 61000-4-4	± 2 kV pro napájecí vedení Vstup / výstup signálu 1 kV Opakovací frekvence 100 kHz	± 2 kV pro napájecí vedení Vstup / výstup signálu 1 kV Opakovací frekvence 100 kHz
Přepětí IEC61000-4-5	±0.5 kV, ±1 kV dif. režim 0.5 kV, ±1 kV, ±2 kV normální režim	±0.5 kV, ±1 kV dif. režim 0.5 kV, ±1 kV, ±2 kV normální režim
Poklesy napětí, krátká přerušování a kolísání napětí na vstupním napájení IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cyklus. At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315°.0 % UT; 1 cyklus a 70 % UT; 25/30 cyklů; Jednofázový; na 0°.0 % UT; 250/300 cyklů	0 % UT; 0,5 cyklus. At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315°.0 % UT; 1 cyklus a 70 % UT; 25/30 cyklů; Jednofázový; na 0°.0 % UT; 250/300 cyklů
Magnetické pole napájecí frekvence IEC 61000-4-8	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz
Vedeno RF IEC61000-4-6	3 V; 0,15 MHz – 80 MHz 6 V v ISM a amatérských pásmech mezi 0,15 MHz a 80 MHz 80 % AM při 1 kHz	3 V; 0,15 MHz – 80 MHz 6 V v ISM a amatérských pásmech mezi 0,15 MHz a 80 MHz 80 % AM při 1 kHz
Záření RF IEC61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz
Poznámka: U _r je střídavé napětí před aplikací zkušební úrovně.		

Tabulka 3

Pokyny a prohlášení výrobce - elektromagnetická imunita							
Vyzařované RF IEC61000-4-3 (Testovací specifikace pro ENCLOSURE PORT IMMUNITY pro RF zařízení bezdrátové komunikace)	Test. frekvence (MHz)	Rozsah (MHz)	Služba	Modulace	Modulace (W)	Distance (m)	ÚROVEŇ TESTU IMUNITY (V/m)
	385	380-390	TETRA 400	Pulzní modulace b) 18Hz	1,8	0,3	27
	450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM c) ± 5kHz odchylka 1kHz sine	2	0,3	28
	710	704-787	LTE Band 13,17	Pulzní modulace b) 217Hz	0,2	0,3	9
	745						
	780						
	810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE roz. 5	Pulzní modulace b) 18Hz	2	0,3	28
	870						
	930						
	1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4,25; UMTS	Pulzní modulace b) 217Hz	2	0,3	28
	1845						
	1970						
	2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE roz. 7	Pulzní modulace 217 Hz	2	0,3	28
	5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulzní modulace 217 Hz	0,2	0,3	9
	5500						
5785							

Automatický merač krvného tlaku na paži

eta 4297

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážení zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu s dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- **Spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely! Nie je určený na použitie v lekárskech zariadeniach a na komerčné použitie!** Namerané hodnoty sú určené iba pre vašu informáciu a sledovanie trendov a za žiadnych okolností nesmie nahradzovať návštevu lekára a kontrolu tlaku pod odborným dohľadom. Riadne meranie krvného tlaku musí byť prevádzané kvalifikovanou osobou (lekár, zdravotná sestra a pod.) a v kontextu celkového zdravotného stavu danej osoby.
- Majte na pamäti, že údaje, ktoré boli zistené na spotrebiči, sú iba približné a nepresné v porovnaní s výsledkami skutočných medicínskych analýz. Presné hodnoty môže určiť iba lekár pomocou k tomu určených prístrojov.
- Tento spotrebič nesmie byť používaný deťmi! Spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a prívodu adaptéra.
- Na napájanie používajte iba adaptér dodávaný so spotrebičom.
- Ak je adaptér tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak má poškodený adaptér alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Vždy odpojte spotrebič od adaptéra, ak ho nechávate bez dozoru.
- Strojček s pripojeným adaptérom sa nesmie používať na miestach, kde by mohol spadnúť do vane, umývadla alebo bazénu. Ak by strojček do vody predsa len spadol, nevyberajte ho! Najskôr vyťahnite adaptér z elektrickej zásuvky a až potom strojček vyberte. V takých prípadoch odneste spotrebič na kontrolu do špecializovaného servisu, aby preverili, či je bezpečný a správne funguje.
- Spotrebič musí byť napájaný iba bezpečným malým napätím odpovedajúcim značeniu spotrebiča.

- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte adaptér od el. siete!
- Adaptér nezasúvajte a nevyťahujte z elektrickej zásuvky mokkými rukami!
- Sieťový adaptér dodaný so spotrebičom je určený len pre tento spotrebič, nepoužívajte ho na iné účely. Súčasne pre tento spotrebič používajte len k nemu dodaný sieťový adaptér, pre dobíjanie nepoužívajte iný typ adaptéra (napr. od iného spotrebiča).
- Spotrebič ani adaptér nikdy neponárajte do vody alebo do iných tekutín (ani čiastočne), nevystavujte vlhkosti a neumývajte pod tečúcou vodou!
- Nenechávajte visieť napájací prívod adaptéra cez hranu stolu, kde ho môžu stiahnuť deti.
- Napájací prívod adaptéra nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie sa ponoriť do vody ani ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Ak batéria tečie, okamžite ju vyberte, v opačnom prípade môže spotrebič poškodiť.
- Nepoužívajte dobíjacie akumulátory.
- Vybité batérie zlikvidujte vhodným spôsobom (pozri text **VII. EKOLÓGIA**).
- Udržujte batérie a spotrebič mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb. Osoba, ktorá prehltnie batériu, musí okamžite vyhľadať lekársku pomoc.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a nie je povinný poskytnúť opravu na spotrebič v prípade nedodržania uvedených bezpečnostných upozornení.
- Tento prístroj je určený výhradne na domáce použitie dospelými osobami.
- Prístroj nie je vhodný na použitie u novorodencov, tehotných žien, pacientov s implantovanými elektronickými prístrojmi (kardiostimulátor, defibrilátor a pod.), pacientov s preeklampsiou, s predčasnými komorovými kontrakciami, fibriláciou siení, ochorením periférnych tepien a u pacientov podstupujúcich intravaskulárnu liečbu, u pacientov s tepennožilným skratom alebo osôb po mastektómii. Pokiaľ trpíte uvedenými ochoreniami, poraďte sa pred použitím výrobku so svojim lekárom.
- Prístroj tiež nie je vhodný pre užívateľov po prekonaní mŕtvice, u ľudí trpiacich kardiovaskulárnym ochorením, majúcich veľmi nízky tlak alebo trpiaci ochorením ľadvín, diabetesom, arteriálnou sklerózou, či pokiaľ majú vložky v tepnách.
- Prístroj nie je vhodný na meranie krvného tlaku u detí. Pred použitím u starších detí sa poraďte s pediátrom.
- Prístroj nie je určený na použitie behom prevozu pacienta mimo zdravotníckeho zariadenia.
- Prístroj nie je určený na verejné použitie.
- Prístroj je určený k neinvazívnemu meraniu a monitorovaniu arteriálneho krvného tlaku. Nie je určený na použitie na iných končatinách, ako je ruka, ani na iné účely, ako je meranie krvného tlaku.
- Nezamieňajte vlastné sledovanie s vlastným diagnostikovaním. Tento prístroj vám umožňuje sledovať vlastný krvný tlak. Nezahajujte ani neukončujte liečbu bez porady s lekárom.
- Ak užívate lieky, poraďte sa so svojim praktickým lekárom, kedy je pre vás najvhodnejšia doba na meranie krvného tlaku. Nikdy nemeňte predpísané lieky bez porady s lekárom.
- Nepodnikajte žiadne liečebné opatrenia na základe vlastného merania. Nikdy nemeňte lekárom stanovené dávkovanie liekov. V prípade akýchkoľvek otázok ohľadne svojho tlaku sa obráťte na svojho lekára.

- Behom používania nesmiete ostro ohýbať alebo stláčať hadičku. Mohlo by dôjsť k postupnému narastaniu tlaku v manžete, ktorý by mohol brániť prietoku krvi a viesť k zraneniu PACIENTA.
- Pri používaní prístroja dajte pozor, aby nedošlo k uvedeným situáciám, ktoré môžu narušiť prietok krvi, ovplyvniť krvný obeh u pacientov, a tým im spôsobiť zdravotnú ujmu: príliš časté ostré ohýbanie hadičky a veľa po sebe nasledujúcich meraní, upevnenie a nafúknutie manžety na končatine, na ktorej je intravaskulárny prístup alebo terapia alebo arteriovenózna (A-V) fiskula, nafukovanie manžety na strane, na ktorej bola prevedená mastektómia.
- Nenasadzujte manžetu na poranené miesta (ruku), môže dôjsť k ďalšiemu poraneniu.
- Nenaľukujte manžetu na rovnakej končatine, na ktorej je už upevnené iné monitorovacie zariadenie; môže dôjsť k dočasnej strate funkčnosti už používaného monitorovacieho zariadenia.
- V ojedinelých prípadoch poruchy, pri ktorých následkom zostane manžeta behom merania plne nafúknutá, manžetu ihneď rozopnite. Dlhšie trvajúci vysoký tlak (tlak manžety > 300mmHg alebo stály tlak > 15mmHg po dobu dlhšiu 3 minút) na ruke môže spôsobiť podliatiny.
- Kontrolujte, či používanie prístroja nevedie k dlhšie trvajúcej poškodeniu krvného obehu pacienta.
- Prístroj nie je možné používať súčasne s vysokofrekvenčnými elektrochirurgickými prístrojmi.
- Príliš časté, po sebe nasledujúce meranie by mohlo viesť k poruchám krvného obehu a poraneniu.
- Tento prístroj je kontraindikovaný u žien tehotných a tých, u ktorých by mohlo byť podozrenie na tehotenstvo. Okrem toho, že by výsledky merania neboli presné, jeho účinky na plod nie sú známe. Tieto osoby môžu tiež negatívne vnímať bezdrôtový prenos.
- Počas prenosu dát po ukončení merania udržiavajte tlakomer aspoň 20 centimetrov od ľudského tela (špeciálne hlavy).
- Pre správny prenos dát by mal byť tlakomer spárovaný so zariadením s koncovou frekvenciou Bluetooth 2.4 GHz.
- Tento prístroj nie je vhodný k priebežnému sledovaniu behom akútnych lekárskeho zákrokov a operácií. V dôsledku nedostatku krvi by mohlo dôjsť k znecitliveniu, opuchu, a dokonca sfialovaniu ruky a prstov pacienta.
- Po dobu, kedy prístroj nepoužívate ho uchovávajte v suchej miestnosti a chráňte pred nadmernou vlhkosťou, prachom a priamym slnečným žiarením. Na uložený prístroj nikdy neukladajte ťažké predmety.
- Tento prístroj je možné používať iba na účely uvedené v tomto návode.
- Výrobca nemôže niesť zodpovednosť za poškodenie spôsobené nesprávnym používaním.
- Tento prístroj obsahuje citlivé súčasti a musí sa s ním zaobchádzať opatrne. Dodržujte podmienky skladovania a používania uvedené v tejto príručke.
- Nejedná sa o prístroj kategórie AP/APG, nie je možné ho teda používať v prítomnosti horľavej zmesi anestetika a vzduchu alebo horľavej zmesi anestetika a kyslíka, príp. oxidu dusíka.
- Zamýšľaným prevádzkovateľom je pacient.
- Za bežných okolností môže pacient merať údaje, vymieňať batérie a robiť údržbu prístroja a jeho príslušenstva v súlade s pokynmi v návode.
- Spotrebič, adaptér a manžeta prístroja na meranie tlaku sú vhodné na použitie v domácom prostredí pacienta. Pokiaľ máte alergiu na polyester, nylon alebo plast, prístroj nepoužívajte.
- Pokiaľ máte behom merania nepríjemné pocity, ako napríklad bolesť v ruke alebo iné, stlačte tlačidlo START/STOP k okamžitému vypusteniu vzduchu z manžety. Manžetu uvoľnite a dajte dole z ruky.
- Hneď ako tlak v manžete dosiahne 40 kPa (300 mmHg), vzduch sa začne automaticky vypúšťať. V prípade, že sa vzduch z manžety pri dosiahnutí tlaku 40 kPa (300 mmHg) nezačne vypúšťať, odpojte manžetu od ruky a stlačte tlačidlo START/STOP na zastavenie nafukovania.

- Pred použitím sa uistite, že prístroj funguje bezpečne a je v prevádzky schopnom stave. Prístroj skontrolujte a v prípade poškodenia akéhokoľvek druhu ho nepoužívajte. Ďalšie používanie poškodeného prístroja môže viesť k úrazu, nepresným výsledkom alebo vážnemu nebezpečenstvu.
- Manžetu neperte v práčke ani neumývajte v umývačke riadu!
- Osoba obsluhujúca prístroj nesmie siahať súčasne na výstup batérie a na pacienta.
- V prípade poruchy prístroj sami neotvárajte ani neopravujte. Otvoriť prístroj a prevádzkať servis a opravy môžu iba zamestnanci autorizovaných predajných/servisných centier.
- Uchovávajte prístroj mimo dosah detí alebo domácich zvierat.
- Vzhľadom k nadmernej dĺžke kábla a hadičiek dajte pozor, aby nedošlo k uduseniu.
- Výkon prístroja môžu narušovať bezdrôtové komunikačné zariadenia, ako napríklad bezdrôtové domáce sieťové zariadenia, mobilné telefóny, bezdrôtové telefóny a ich základne a vysielачky. Preto je potrebné dodržiavať dostatočnú vzdialenosť týchto zariadení od prístroja.
- Tento výrobok bol kalibrován pri výrobe. Všeobecne odporúčame spotrebič kalibrovat každé 2 roky pravidelného používania.
- Prístroj nie je vybavený luer-lockom, ku konštrukcii pripojenia hadičky sú použité konektory, takže mohlo dôjsť k neúmyselnému pripojeniu k systémom s intravaskulárnou tekutinou a následnému napumpovaniu vzduchu do cievy.

Bezdrôtové spojenie a kompatibilita

- Spoločnosť HP TRONIC Zlín, spol. s r.o. nemôže byť žiadnym spôsobom zodpovedná za akékoľvek náhodné, nepriame alebo následné škody, ani za straty dát či straty spôsobené únikom informácií počas komunikácie prostredníctvom technológie BLUETOOTH, Wifi aj.
- Úspešnú bezdrôtovú komunikáciu nemožno 100% zaručiť u všetkých Smart zariadení. To musí vyhovovať špecifikácii BLUETOOTH predpísanej spoločnosťou Bluetooth SIG, Inc., a ich zhoda so špecifikáciou musí byť certifikovaná. Napriek tomu však platí, že aj keď zariadenie tomuto vyhovuje, môžu vzhľadom na rozmanitosť prístrojov na trhu nastať prípady, keď charakter či špecifiká daného Smart zariadenia znemožňujú pripojenie, prípadne je nejakým spôsobom narušené. Táto skutočnosť nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiteľa.
- Rádiové vlny vysielané zariadeniami môžu rušiť fungovanie niektorých lekárskeho zariadení. Toto rušenie môže mať za následok poruchu. Z tohto dôvodu nepoužívajte zariadenia na týchto miestach:
 - v nemocniciach, vo vlakoch, v lietadlách, na čerpacích staniciach a všade, kde sa môžu vyskytovať horľavé plyny,
 - v blízkosti automatických dverí či hlásičov požiaru.

Aplikácia aj webová platforma je vlastnená a prevádzkovaná tretím subjektom (ďalej iba „Subjekt“) odlišným od spoločnosti HP TRONIC Zlín, spol. s r.o. (ďalej iba „Predajca“). Medzi Subjektom a Predajcom nedochádza k predávaniu osobných údajov. Pri registrácii do aplikácie aj počas používania aplikácie dáva zákazník osobné údaje priamo Subjektu, ktorý sa stáva správcom osobných údajov.

Aplikácia a s tým spojená ochrana osobných údajov sa riadi pravidlami Subjektu. Spoločnosť HP TRONIC Zlín, spol. s r.o. využíva služby spoločnosti MedM Inc., ktorá ponúka svoje profesionálne multiplatformové aplikácie pre výrobcov rôznych medicínskych a meracích prístrojov na domáce použitie. Vedľa aplikácií ponúka MedM Inc. tiež webovú platformu (<https://health.medm.com/>), v ktorej je možné po prihlásení (pod rovnakým užívateľským menom a heslom ako u aplikácie) ľahšie a prehľadnejšie spravovať svoje merania (vrátane exportu, zdieľania s rodinnými príslušníkmi či lekárom, nastavovania individuálnych hraníc pre výsledky merania a pod.).

Spoločnosť MedM Inc. aplikáciu pravidelne aktualizuje, HP TRONIC Zlín, spol. s r.o. však má iba obmedzené možnosti jej úpravy. Vývoj a všetky zmeny v aplikácii vykonáva výlučne vlastník aplikácie, t.j. MedM Inc. Spoločnosť HP TRONIC Zlín, spol. s r.o. nemá žiadny prístup k akýmkoľvek dátam spojeným s používaním aplikácie.

Základné funkcie aplikácie a platformy sú bezplatné, prípadne je možné využiť ponuku spoločnosti MedM Inc. a zakúpiť si predplatné, ktoré rozšíri funkcie a možnosti ako aplikácie, tak aj webového portálu. Viac informácií o tejto možnosti nájdete na www.eta.cz/osobnipec.

Webová platforma dostupná na <https://health.medm.com/> je iba doplnkovou službou a možnosťou rozšírenia využitia produktu. Nejedná sa o súčasť ani príslušenstvo tlakomeru ETA4297! Spoločnosť HP TRONIC Zlín, spol. s r.o. zároveň negarantuje funkčnosť tejto platformy, ani jej lokalizáciu do úradného jazyka zákazníka.

II. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Zakúpili ste si zariadenie, ktoré na prvý pohľad vyzerá a chová sa ako obyčajný tlakomer. Pokiaľ však k nemu pomocou bluetooth pripojíte akékoľvek Smart zariadenie s operačným systémom Android či iOS s nainštalovanou aplikáciou **MedM Blood Pressure**, stane sa tlakomer multifunkčným moderným pomocníkom na sledovanie a analýzu tlaku a srdcového pulzu. Po spárovaní tlakomeru a Smart zariadení sa výsledky merania prenesú pomocou bluetooth do aplikácie **MedM Blood Pressure**.

Po spárovaní tlakomeru a Smart zariadení sa výsledky merania prenesú pomocou bluetooth do aplikácie **MedM BP (Blood Pressure Diary by MedM)**. Všetky ďalšie informácie, návod na obsluhu aplikácie, inštrukcie a rady k úspešnému spárovaniu s domácou sieťou nájdete na adrese:

www.eta.cz/osobnipec

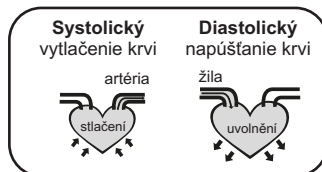
Aplikáciu nájdete v databáze aplikácií Apple Store či Google Play.

Princíp merania

Tento prístroj využíva na meranie krvného tlaku oscilometrickú metódu merania. Pred každým meraním stanoví „tlak nula“, odpovedajúci atmosférickému tlaku. Potom začne nafukovať manžetu a súčasne zisťovať zmeny tlaku, k nim dochádza medzi jednotlivými srdcovými sťahmi. Tento postup slúži ako k nameraniu systolického a diastolického tlaku, tak na zistenie tepovej frekvencie.

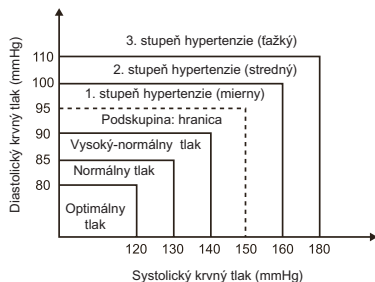
Co je systolický a diastolický tlak?

Keď sa srdcové komory sťahujú a pumpujú krv zo srdca, dosahuje krvný tlak najvyššiu hodnotu cyklu. Toto sa nazýva systolický tlak. Pokiaľ komory odpočívajú, krvný tlak dosahuje najnižšiu hodnotu cyklu. Toto sa nazýva diastolický tlak.



Aká je štandardná klasifikácia krvného tlaku?

Svetová zdravotnícka organizácia (WHO) a Medzinárodná spoločnosť pre hypertenziu (ISH) stanovili v roku 1999 nasledujúcu klasifikáciu krvného tlaku:



Tlak (mm Hg)	Optimálny	Normálny	Medzná oblasť	hyper- tenzia (mierna)	hyper- tenzia (stredná)	hypertenzia (ťažká)
SYS	<120	120-129	130-139	140-159	160-179	≥180
DIA	<80	80-84	85-89	90-99	100-109	≥110

UPOZORNENIE

Iba lekár Vám môže povedať, aké rozmedzie krvného tlaku je pre Vás normálne.

Pokiaľ sa Vami namerané hodnoty od tohto rozmedzia odchyľujú, spojte sa so svojim lekárom. Berte prosím na vedomie, že iba lekár môže posúdiť, či Váš krvný tlak nedosiahol nebezpečných hodnôt.

Detektor nepravidelného srdcového tepu

Nepravidelný srdcový tep býva zistený vtedy, pokiaľ v priebehu merania systolického a diastolického tlaku dochádza ku zmenám srdcového tepu. Pri každom meraní uchová monitor krvného tlaku záznam intervalov srdcového tepu a vypočíta ich priemernú hodnotu. Pokiaľ sú tepové intervaly dva alebo viac a rozdiel medzi jednotlivými intervalmi a priemerom je väčší ako priemerná hodnota $\pm 25\%$, alebo pokiaľ sú tepové intervaly štyri a viac a rozdiel medzi jednotlivými intervalmi a priemernou hodnotou je väčší než priemerná hodnota $\pm 15\%$, na displeji sa zobrazí symbol nepravidelného srdcového tepu a nameraná hodnota.

UPOZORNENIE

Pokiaľ sa zobrazí symbol IHB, znamená to, že behom merania bola zistená nepravidelnosť tepu odpovedajúca nepravidelnému srdcovému tepu. Spravidla to NEZNAMENÁ dôvod k obavám. Pokiaľ sa však tento symbol objavuje často, odporúčame obrátiť sa na lekára.

Poznámka

Spoločnosť ETA a.s. nie je licencovaným poskytovateľom zdravotnej a kozmetickej starostlivosti a nemá odborné znalosti v oblasti liečby, diagnostiky zdravotného stavu a s tým súvisiacimi účinkami či vhodnosťou použitia spotrebičov, ktoré môžu akokoľvek ovplyvniť zdravotný stav. Použitím tohto spotrebiča preto súhlasíte s tým, že ho používate na svoje vlastné riziko a preberáte všetky riziká zranení či zhoršenia zdravotného stavu na seba. Rovnako tak súhlasíte s pozbavením akýchkoľvek nárokov (či už známych, alebo neznámych) voči spoločnosti ETA a.s., ktoré plynú z nesprávneho používania tohto spotrebiča či z nedbalosti.

Pred použitím akýchkoľvek spotrebičov, ktoré môžu ovplyvniť váš zdravotný stav, sa najprv poraďte o vhodnosti ich použitia s vaším ošetrovujúcim lekárom.

III. PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte tlakomer. Odstráňte z neho všetky prípadné adhézne fólie, samolepky alebo papier. Zvoľte si spôsob napájania - môžete použiť napájanie pomocou batérií, alebo z elektrickej siete pomocou adaptéra.

Výmena batérie

Otvorte kryt batérií na spodnej strane tlakomeru. Vložte batérie (pozor na správnu polaritu) a kryt uzavrite. Pre tento prístroj používajte typ AAA batérií (4 ks). Pokiaľ prístroj nepoužívate dlhšiu dobu, vyberte z neho batérie!

Poznámka

Nepoužívajte rozdielne typy batérií. Nepoužívajte spolu ani použité a nové batérie.

POPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

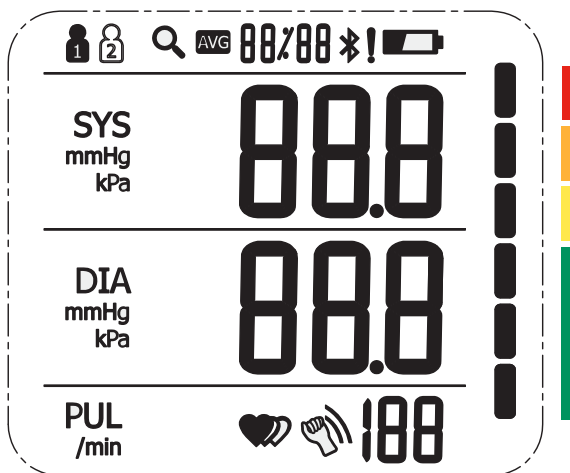
A – tlakomer

- A1 – tlačidlo START/STOP
- A2 – tlačidlo SET
- A3 – tlačidlo MEM
- A4 – LCD displej
- A5 – otvor na pripojenie hadičky
- A6 – priestor pre batérie
- A7 – otvor pre pripojenie adaptéra
- A8 – zámok tlačidiel

B – manžeta

C – hadička

POPIS DISPLEJA



SYMBOL	POPIS	VYSVETLENIE
SYS	Systolický krvný tlak	Hodnota zmeraného vysokého krvného tlaku
DIA	Diastolický krvný tlak	Hodnota nameraného nízkeho krvného tlaku
Pul/min	Zobrazenie tepovej frekvencie	Tep v úderoch za minútu
kPa	kPa	Jednotka merania krvného tlaku
mmHg	mmHg	Jednotka merania krvného tlaku

SYMBOL	POPIS	VYSVETLENIE
	Vybitá batéria	Batérie sú vybité a je potrebné ich vymeniť
	Nepravdivý srdcový tep	Monitor krvného tlaku zistil behom merania nepravdivý srdcový tep.
	Ukazovateľ hodnoty krvného tlaku	Zobrazuje hodnotu krvného tlaku
	Aktuálny čas	Mesiac/Deň/Rok, Hodiny/Minúty
	Srdcový tep	Monitor krvného tlaku zisťuje behom merania srdcový tep
	Užívateľ 1/Užívateľ 2	Zahájil meranie u Užívateľa 1/Užívateľa 2
	Priemerná hodnota	Priemerná hodnota posledných 3 meraní
	Ikona Bluetooth	Táto ikona bliká pri aktívnej funkcii Bluetooth
	Indikátor pohybu	Pohyb môže nepriaznivo ovplyvniť výsledky meraní.
	Pamäť	Indikuje, že sa tlakomer nachádza v režime prehliadania pamäti.
	Spojenie Bluetooth	Bliká pri chybe prenosu dát alebo výpadku konektivity Bluetooth.

IV. NÁVOD NA OBSLUHU

Pre správnu funkciu spotrebiča dbajte na starostlivé dodržanie všetkých postupov.

A) NASTAVENIE DÁT, ČASU A MERACEJ JEDNOTKY

Než začnete monitor krvného tlaku používať, je dôležité nastaviť čas, aby sa ku každej hodnote uloženej do pamäte priradil príslušný čas. (Rozsah nastavenia roku: 2018-2058; formát času: 24 h.)

- 1) Na vypnutom tlakomeri sa podržaním tlačidla „**SET**“ dostanete do režimu nastavenia roku.
- 2) Pre zmenu [ROKU] stlačte tlačidlo „**MEM**“. S každým stlačením sa hodnota čísla cyklicky zvyšuje o 1.
- 3) Hneď ako máte správny rok, uložte ho stlačením tlačidla „**SET**“ a prejdite k ďalšiemu kroku. Zopakujte krok 2 a 3 a nastavte [MESIAC] a [DEŇ].
- 4) Pre nastavenie [HODINY] a [MINÚTY] zopakujte krok 2 a 3.
- 5) Zopakujte krok 2 a 3 a nastavte [JEDNOTKU].
- 6) Po nastavení jednotky LCD displej zobrazí najprv „**dONE**“, potom všetky vami prevedené nastavenia a zhasne.

B) VOĽBA UŽÍVATEĽA

- 1) Dlhým stlačením tlačidla „MEM“ na vypnutom tlakomeri sa dostanete do režimu nastavenia užívateľa.
- 2) Znovu stlačte tlačidlo „MEM“ a zvolte ID užívateľa medzi užívateľom 1a užívateľom 2.
- 3) Voľbu príslušného ID užívateľa potvrdte stlačením tlačidla „SET“.
Potom LCD zhasne.

C) UPEVNENIE MANŽETY (vid' obr. 2,3 a 4)

- 1) Na ľavej ruke si sajte dole všetky šperky, ako sú hodinky a náramky.
Poznámka: Pokiaľ Vám lekár diagnostikoval nedostatočné prekrvenie ľavej ruky, použite ruku pravú.
- 2) Vyhrnutím alebo zrolovaním rukávu ruku obnažte. Uistite sa, že vyhrnutý rukáv neškrťí.
- 3) Ruku držte dlaňou hore. Navlečte na ruku manžetu. Hadička má viesť vnútornou stranou ruky, súbežne s malíčkom. Alebo umiestnite značku tepny ϕ na hlavnú tepnu (na vnútornej strane ruky). Obr.2
Poznámka: Hlavnú tepnu nájdete tak, že dvoma prstami zatlačíte na miesto asi 2 cm nad vnútorným ohybom lakte. Tam, kde je tep najviac hmatateľný, sa nachádza hlavná tepna. Obr.3
- 4) Manžeta by mala ruku obopínať, nie však príliš tesne. Medzi manžetu a ruku by sa mal vojsť jeden prst.
- 5) Pohodlne sa usadte a uvoľnenú ruku s manžetou položte na rovný povrch. Lakeť majte na stole, aby bola manžeta na úrovni srdca. Dlaň otočte hore. Sedte vzpriamene na stoličke a 5-6krát sa zhlboka nadýchnite a vydýchnite. Obr.4

Aby porovnávanie hodnôt malo význam, snažte sa robiť jednotlivé merania za porovnateľných podmienok.

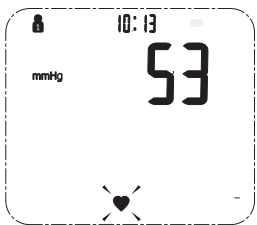
D) ZAČÍNAME S MERANÍM

- 1) Zapnite meranie stlačením tlačidla “START/STOP” (pri vypnutom spotrebiči).

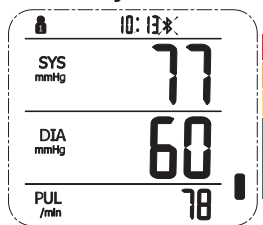
Zobrazení nuly



Nafukovanie a meranie



Zobrazenie a uloženie výsledkov



- 2) Pre vypnutie stlačte tlačidlo “START/STOP”. Inak sa monitor sám vypne po 1 minúte.

Poznámka

Pre zabránenie nechceného spustenia môžete dlhým stlačením tlačidla **A8** aktivovať zámok tlačidiel. Opätovným dlhým stlačením zámok zrušíte.

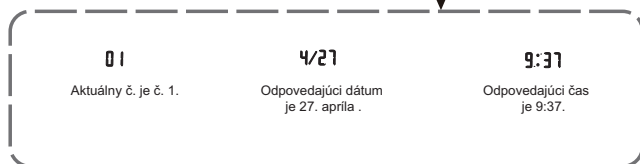
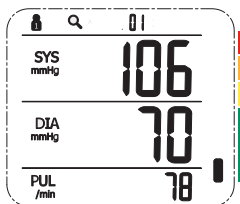
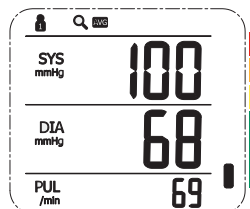
E) PÁROVANIE TLAKOMERU SO SMART ZARIADENÍM

Dlhým stlačením tlačidla **A1** uvediete tlakomer do režimu párovania.

Proces párovania spotrebiča s aplikáciou je popísaný a znázornený v návode, ktorý je dostupný na www.eta.cz/osobnipec

F) ZOBRAZENIE ULOŽENÝCH HDNŔT

- 1) Na vypnutom monitore stlačte tlačidlo „**MEM**“. Zobrazí sa Vám priemerná hodnota posledných troch záznamov. Pokiaľ je skupín záznamov menej ako tri, najprv sa zobrazí posledná uložená hodnota.
- 2) Stlačením „**MEM**“ alebo „**SET**“ si zobrazíte hodnotu, ktorú chcete.



Striedavo sa zobrazí dátum a čas záznamu.

UPOZORNENIE

- Ako prvá sa zobrazí hodnota uložená ako posledná (1). Každý ďalšej uloženej hodnote bude priradené prvé miesto (1). Všetky ďalšie uložené hodnoty sa posunú o jedno miesto dozadu (napr. z č. 2 sa stane č. 3 atď), pričom najstaršia hodnota (60) sa zmaže.
- Pre prezeranie dát druhého používateľa je potreba prepnúť profil používateľa.

G) VYMAZANIE ULOŽENÝCH HDNŔT

Pokiaľ meranie neprebehlo správne, môžete všetky výsledky vymazať pomocou nasledujúcich krokov.

- 1) Najprv si zvolte užívateľa, u ktorého chcete zmazať záznamy (pozri postup vyššie).
- 2) Ak je monitor v režime zobrazenia uložených hodnôt, stlačte a po dobu 3 sekúnd podržte tlačidlo „**MEM**“. Zobrazí sa blikajúci „dEL ALL“.
- 3) Vymazanie potvrdíte stlačením tlačidla „**SET**“. Na displeji sa zobrazí „dEL donE“ a potom zhasne.
- 4) Pokiaľ uložené hodnoty vymazať nechcete, zrušte mazanie stlačením tlačidla „**START/STOP**“.
- 5) Pokiaľ nie je uložená žiadna hodnota, zobrazí sa na displeji „ - - - “.

V. RIEŠENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV

PROBLÉM	PRÍZNAK	SKONTROLUJTE	RIEŠENIE
Chybové hlásenia	Zobrazuje sa E 01	Manžeta je príliš tesná alebo príliš voľná.	Znovu upevnite manžetu a vyskúšajte znova.
	Zobrazuje sa E 02	Počas merania bol zaznamenaný pohyb.	Pohyb môže ovplyvniť meranie. Chvíľu si oddýchnite a potom vyskúšajte znova.
	Zobrazuje sa E 03	Pri meraní nie je detekovaný pulz	Uvoľnite odev na zápästie a potom meranie opakujte.
	Zobrazuje sa E 04	Nesprávne meranie	Chvíľu si oddýchnite a potom vyskúšajte znova.
	Na displeji sa zobrazuje EExx	Došlo k chybe v kalibrácii.	Meranie zopakujte. Pokiaľ problém pretrváva, obráťte sa na predajcu alebo na naše oddelenie služieb zákazníkom.
Varovné hlásenie	Zobrazuje sa "out"	Mimo rozsah meraní	Na chvíľu si odpočívajte a urobte opätovné meranie. Pokiaľ problémy pretrvávajú a máte pochybnosti o svojom tlaku, obráťte sa na svojho lekára.

VI. ÚDRŽBA

Prašné prostredie môže narušovať výkon prístroja. Celý prístroj pred použitím aj po ňom utrite mäkkou handričkou. Nepoužívajte abrazívne ani horľavé čistiace prostriedky.

Aby Váš prístroj fungoval čo najlepšie, dodržujte nižšie uvedené pokyny.

- Uchovávajte ho aj s adaptérom na suchom mieste a chráňte pred slnečným svetlom
- Dbajte, aby sa nedostal do kontaktu s vodou. V prípade potreby ho utrite suchou handričkou.
- Chráňte pred otrasmi a nárazmi.
- Chráňte pred prachom a výkyvmi teplôt.
- Na odstránenie nečistôt použite navlhčenú handričku.
- Nepokúšajte sa opätovne použiť manžetu čistiť vodou a nikdy ju nenamáčajte vo vode.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu! Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk. **Týmto ETA a.s. prehlasuje, že typ rádiového zariadenia ETA4297 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné znenie EU prehlásenia o zhode je k dispozícii na www.eta.sk**

VII. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Vybitú batériu vyberte z váhy a zlikvidujte ju prostredníctvom špecializovanej zbernej siete. Batériu nikdy nelikvidujte spálením!

VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Popis
Režim merania	Oscilometrická metóda; nepretržitá prevádzka
Rozsah merania	Vypočítaný tlak manžety: 0 mm Hg ~ 299 mmHg (0 kPa ~ 39.9 kPa) Tlak pri meraní: SYS: 60 mm Hg ~ 230 mmHg (8.0 kPa ~ 30.7 kPa) DIA: 40 mmHg ~ 130 mmHg (5.3 kPa ~ 17.3 kPa) Hodnota tepu: (40-199) úderov/minútu
Presnosť	Tlak: 5 °C - 40 °C v rozmedzie ± 0.4 kPa (3 mmHg) Hodnota tepu: ± 5 %
Normálne prevádzkové podmienky	Teplotné rozmedzie: +5 °C do +40 °C Rozmedzie relatívnej vlhkosti: 15 % do 90 % nekondenzujúca, nevyžadujúci parc. tlak vodnej pary väčšie ako 50 hPa; Atmosférický tlak v rozsahu od 700 hPa do 1060 hPa
Skladovacia teplota	-20 °C ~ +60 °C, relatívna vlhkosť menej ako 93 % nekondenzujúca, pri tlaku vodnej pary až 50 hPa
Určené pre obvod ruky	Približne 22 cm - 42 cm
Ochrana pred vniknutím vody	IP21 To znamená, že prístroj je chránený pred predmetmi s priemerom nad 12 mm a proti zvisle dopadajúcim kvapkám vody
Batérie:	4 x 1,5 V AAA (sú súčasťou balenia); Adaptér (model BLJ06W060100P1-U); AC 100-240V; 50/60Hz 0.2 A Max; Napätí 6 V \approx 1000 mA
Váha prístroja:	0,25 kg
Rozmery cca (D x H x V) (mm):	118 x 107 x 103
Stupeň ochrany	Výrobok typu BF
Verzia software	A01

Parameter	Popis
Bluetooth Modul č.:	LS51802
RF rozsah frekvencie:	2402 MHz to 2480 MHz
Rozsah výstupného výkonu:	≤4dBm
Napájacie napätie:	2 V - 3.6 V
Prenosová vzdialenosť:	10 metrov (voľný priestor bez rušenia a prekážok)

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER. OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

Vyrobené: Guangdong Transtek Medical Electronics Co., Ltd.
Zone A, No.105 ,Dongli Road, Torch Development District
Zhongshan,528437,Guangdong,China

Autorizovaná osoba pro Európu

MDSS - Medical Device Safety Service GmbH; Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Germany

Dovozca: ETA a.s.; Křížkova 148/34; Praha 8 - Karlín, 186 00

	Pred použitím si starostlivo prečítajte návod na použitie		Výrobok typu BF
CE 0123	Symbol pre: Vyhovuje požiadavkám MDD 93/42/EEC		Symbol na ochranu životného prostredia - elektrický odpad by nemal byť likvidovaný s domácim odpadom. Recyklujte prosím v súlade s nariadeniami vašej zeme.
	Výrobca		
SN	Sériové číslo		
	Jednosmerný prúd	EC REP	Symbol pre splnomocneného zástupcu v európskom spoločenstve
	Dátum výroby		Symbol pre recykláciu
	Pozor: Aby ste predišli poškodeniu, prečítajte si pozorne tieto poznámky.		Symbol pre triedu ochrany 2
	Len použitie v interiéroch		

Zoznam splnených legislatívnych noriem

Riadenie rizik	EN ISO 14971:2012 / ISO 14971:2007 Medicínske zariadenia - Aplikácia riadenia rizika na zdravotnicke prostriedky
Štítkovanie	EN ISO 15223-1:2016 / ISO 15223-1:2016 Medicínske zariadenia. Symboly pre použitie na štítkoch a informáciách na medicínskych zariadeniach dodávaných so zariadením. Časť 1: Obecné požiadavky
Návod na obsluhu	EN 1041:2008 +A1:2013 Informácie dodávané výrobcom medicínskych zariadení
Obecné bezpečnostné požiadavky	EN 60601-1:2006+A1:2013/ IEC 60601-1:2005+A1:2012 Zdravotnicke elektrické zariadenia - Časť 1: Obecné požiadavky na základnú bezpečnosť a funkčnosť EN 60601-1-11:2015/ IEC 60601-1-11:2015 Zdravotnicke elektrické zariadenia - Časť 1-11: Obecné požiadavky na základnú bezpečnosť a funkčnosť - Kolaterálny štandard: Požiadavky pre zdravotnicke elektrické prístroje a zdravotnicke elektrické systémy používané v domácom prostredí zdravotnej starostlivosti
Elektromagnetická kompatibilita	EN 60601-1-2:2015/ IEC 60601-1-2:2014 Zdravotnicke elektrické zariadenia - Časť 1-2: Obecné požiadavky na základnú bezpečnosť a funkčnosť - Kolaterálny štandard: Elektromagnetické rušenie - požiadavky a skúšky
Požiadavky na výkon a funkčné vlastnosti	EN ISO 81060-1:2012 Neinvazívne sfygmomanometre - Časť 1: Požiadavky a skúšobné metódy pre neautomatizované meranie typu EN 1060-3:1997+A2:2009 Neinvazívne sfygmomanometre - Časť 3: Doplnkové požiadavky na elektromechanické systémy merania krvného tlaku IEC 80601-2-30:2009+A1:2013 Zdravotnicke elektrické zariadenia- Časť 2-30: Zvláštne požiadavky na základnú bezpečnosť a základný výkon automatizovaných neinvazívnych sfygmomanometrov
Klinické skúšky	EN 1060-4:2004 Neinvazívne sfygmomanometre - Časť 4: Skúšobné postupy pre stanovenie celkovej presnosti systému automatizovaných neinvazívnych sfygmomanometrov ISO 81060-2:2013 Neinvazívne sfygmomanometre - Časť 2: Klinické overenie automatizovaného merania
Použiteľnosť	EN 60601-1-6:2010+A1:2015/IEC 60601-1-6:2010+A1:2013 Zdravotnicke elektrické zariadenia - Časť 1-6: Obecné požiadavky na základnú bezpečnosť a základné funkcie - Kolaterálny štandard: Použiteľnosť IEC 62366-1:2015 Zdravotnicke prostriedky - Časť 1: Aplikácia použiteľnosti inžinierstva pre zdravotnicke prostriedky
Softwarové procesy životného cyklu	EN 62304:2006/AC: 2008 / IEC 62304: 2006+A1:2015 Software lekárskeho zariadení - procesy životného cyklu softwaru
Biokompatibilita	ISO 10993-1: 2009 Biologické hodnotenie zdravotníckych prostriedkov - Časť 1: Hodnotenie a testovanie v rámci procesu riadenia rizík ISO 10993-5: 2009 Biologické hodnotenie zdravotníckych prostriedkov - Časť 5: Skúšky na cytotoxicitu in vitro ISO 10993-10: 2010 Biologické hodnotenie zdravotníckych prostriedkov - Časť 10: Skúšky podráždenia a senzibilizácie kože

POKYNY K EMC

ZARIADENIA ME alebo SYSTÉMY ME sú vhodnými prístrojmi pre použitie v rámci domácej starostlivosti v domácom prostredí.

Varovanie: Nepribližujte sa k aktívnemu vysokofrekvenčnému chirurgickému vybaveniu a RF tienenej miestnosti ME systému pre zobrazovanie magnetickou rezonanciou, kde je intenzita EM porúch vysoká.

Varovanie: Vyhnite sa použitiu tohto zariadenia v tesnej blízkosti iného zariadenia alebo ak je položený na inom zariadení, pretože by to mohlo mať za následok nesprávnu prevádzku. Pokiaľ je také použitie nevyhnutné, malo by sa toto zariadenie a ostatné zariadenia sledovať, aby sa overilo, že fungujú správne.

Varovanie: Použitie príslušenstva, prevodníkov a káblov, ktoré nie sú špecifikované, alebo poskytnuté výrobcom tohto zariadenia, môže viesť ku zvýšeným elektromagnetickým rušeniam, alebo ku zníženiu elektromagnetickej imunity tohto zariadenia a k nesprávnej funkcii.

Varovanie: Prenosné RF komunikačné zariadenia (vrátane periférií, ako sú anténne káble a externé antény), by nemali byť používané bližšie ako 30 cm (12 palcov) k akejkoľvek časti zariadenia TMB-1583-BS, vrátane káblov špecifikovaných výrobcom. Inak by mohlo dôjsť ku zníženiu výkonu tohto zariadenia.

Technický popis:

- 1) Všetky potrebné pokyny na udržiavanie ZÁKLADNEJ BEZPEČNOSTI a ZÁKLADNÝCH FUNKCIÍ s ohľadom na elektromagnetické rušenie po dobu životnosti.
- 2) Pokyny a prehlásenie výrobcu - elektromagnetické emisie a odolnosť

Tabuľka 1

Pokyny a prehlásenie výrobcu - elektromagnetické emisie	
Emisný test	Súlad
RF emisie CISPR 11	Skupina 1
RF emisie CISPR 11	Skupina B
Harmonické emisie IEC 61000-3-2	Skupina A
Kolíkanie napätia / blikanie emisii IEC 61000-3-3	Vyhovuje

Tabuľka 2

Pokyny a prehlásenie výrobcu - elektromagnetická imunita		
Test odolnosti	Testovacia úroveň podľa IEC 60601-1-2	Úroveň zhody
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4kV, ±8 kV, ±15 kV vzduchu	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4kV, ±8 kV, ±15 kV vzduchu
31/5000 Elektrický rýchly prechod / roztrhnutie IEC 61000-4-4	± 2 kV pre napájacie vedenie Vstup / výstup signálu 1 kV Opakovacia frekvencia 100 kHz	± 2 kV pre napájacie vedenie Vstup / výstup signálu 1 kV Opakovacia frekvencia 100 kHz
Prepätie IEC61000-4-5	±0.5 kV, ±1 kV dif. režim 0.5 kV, ±1 kV, ±2 kV normálny režim	±0.5 kV, ±1 kV dif. režim 0.5 kV, ±1 kV, ±2 kV normálny režim
Poklesy napätia, krátke prerušenie a kolísanie napätia na vstupnom napájaní IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cyklus. At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315°.0 % UT; 1 cyklus a 70 % UT; 25/30 cyklov; Jednofázový: na 0°.0 % UT; 250/300 cyklov	0 % UT; 0,5 cyklus. At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315°.0 % UT; 1 cyklus a 70 % UT; 25/30 cyklov; Jednofázový: na 0°.0 % UT; 250/300 cyklov
Magnetické pole napájacej frekvencie IEC 61000-4-8	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz
Vedeno RF IEC61000-4-6	3 V; 0,15 MHz - 80 MHz 6 v ISM a amatérskych pásmach medzi 0,15 MHz a 80 MHz 80% AM pri 1 kHz	3 V; 0,15 MHz - 80 MHz 6 v ISM a amatérskych pásmach medzi 0,15 MHz a 80 MHz 80% AM pri 1 kHz
Žiarenie RF IEC61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz
Poznámka: UT je striedavé napätie pred aplikáciou skúšobnej úrovne.		

Tabulka 3

Pokyny a prohlášení výrobce - elektromagnetická imunita							
	Test. frekvence (MHz)	Rozsah (MHz)	Služba	Modulace	Modulace (W)	Distance (m)	ÚROVEŇ TESTU IMUNITY (V/m)
Vyzářované RF IEC61000-4-3 (Testovací specifikace pro ENCLOSURE PORT IMMUNITY pro RF zařízení bezdrátové komunikace)	385	380-390	TETRA 400	Pulzní modulace b) 18Hz	1,8	0,3	27
	450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM c) ± 5kHz odchylka 1kHz sine	2	0,3	28
	710	704-787	LTE Band 13,17	Pulzní modulace b) 217Hz	0,2	0,3	9
	745						
	780						
	810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE roz. 5	Pulzní modulace b) 18Hz	2	0,3	28
	870						
	930						
	1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4,25; UMTS	Pulzní modulace b) 217Hz	2	0,3	28
	1845						
	1970						
	2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE roz. 7	Pulzní modulace 217 Hz	2	0,3	28
	5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulzní modulace 217 Hz	0,2	0,3	9
	5500						
	5785						

Upper arm blood pressure monitor

eta 4297

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY WARNING



- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- **The appliance is intended for use in households only and for similar use!**
It is not intended for use in health-care facilities and for commercial use! The values measured are intended for your information and monitoring the trends only and must not in any way replace a visit to the physician and having the blood pressure checked under qualified supervision. Proper blood pressure measurement must be performed by a qualified person (physician, nurse etc.) and in the context of an overall health condition of the person.
- This appliance must not be used by children. This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- To power the appliance, only use the adapter included.
- If the adaptor of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never use the appliance if its adaptor or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- Before replacement of accessories or accessible parts, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, switch off the appliance and unplug adaptor from the mains!
- Always unplug the appliance from charger if you leave it unattended.
- The appliance with the plugged adapter must not be used at places where it could fall into a bath tub, a wash basin or a swimming pool. If the appliance fell to water anyway, do not take it out!
First of all, unplug the adapter from the socket and only then remove the appliance. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.

- To power the appliance, only apply safe small voltage in accordance with the type plate.
- Do not put or take out the plug of the adapter to or from a socket with wet hands!
- The adaptor supplied with this appliance is intended for this appliance only, do not use it for other purposes. Also, use only the supplied adaptor with this appliance, do not use any other adaptor for charging (e.g. from another appliance).
- Never immerse the device or adapter in water or other liquids (nor partially), do not expose them to moist and do not wash them under the tap!
- The power cord of the adapter must not be damaged with sharp or hot objects, open fire and it must not be sunk into water.
- Please note that the data obtained from the device are only approximate and inaccurate in comparison with the results of real medical analyses. Precise assessment can be made only by a physician using appropriate instruments.
- Do not use rechargeable accumulators.
- If the battery is leaking, remove it immediately; it can damage the device.
- Dispose of a discharged batteries in a suitable way (see par. **VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION**).
- Keep batteries and appliance out of reach of children and incapacitated people.
A person, who would swallow the batteries, must seek medical help immediately.
- All text in other languages and pictures shown on the packaging, or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- **WARNING:** There is a risk of injury in case of incorrect use (not in accordance with the manual) of the appliance.
- The producer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and its guarantee does not cover the appliance in the case of failure to comply with the safety warnings.
- This device is intended for adult use in homes only.
- The device is not suitable for use on neonatal patients, pregnant women, patients with implanted, electronical devices, patients with pre-eclampsia, premature ventricular beats, atrial fibrillation, peripheral, arterial disease and patients undergoing intravascular therapy or arterio-venous shunt or people who received a mastectomy. Please consult your doctor prior to using the unit if you suffer from illnesses.
- The device is not suitable for measuring the blood pressure of children.
Ask your doctor before using it on older children.
- The device is not intended for patient transport outside a healthcare facility.
- The device is not intended for public use.
- This device is intended for no-invasive measuring and monitoring of arterial blood pressure. It is not intended for use on extremities other than the arm or for functions other than obtaining a blood pressure measurement.
- Do not confuse self-monitoring with self-diagnosis. This unit allows you to monitor your blood pressure. Do not begin or end medical treatment without asking a physician for treatment advice.
- If you are taking medication, consult your physician to determine the most appropriate time to measure your blood pressure. Never change a prescribed medication without consulting your physician.
- Do not take any therapeutic measures on the basis of a self measurement. Never alter the dose of a medicine prescribed by a doctor. Consult your doctor if you have any question about your blood pressure.
- Don't kink the connection tube during use, otherwise, the cuff pressure may continuously increase which can prevent blood flow and result in harmful injury to the PATIENT.

- When using this device, please pay attention to the following situation which may interrupt blood flow and influence blood circulation of the patient, thus cause harmful injury to the patient: connection tubing kinking too frequent and consecutive multiple measurements; the application of the cuff and its pressurization on any arm where intravascular access or therapy, or an arterio-venous (A-V) shunt, is present; inflating the cuff on the side of a mastectomy.
- **Warning:** Do not apply the cuff over a wound; otherwise it can cause further injury.
- Do not inflate the cuff on the same limb which other monitoring ME equipment is applied around simultaneously, because this could cause temporary loss of function of those simultaneously-used monitoring ME equipment.
- On the rare occasion of a fault causing the cuff to remain fully inflated during measurement, open the cuff immediately. Prolonged high pressure (cuff pressure > 300mmHg or constant pressure > 15mmHg for more than 3 minutes) applied to the arm may lead to an ecchymosis.
- Please check that operation of the device does not result in prolonged impairment of patient blood circulation.
- When measurement, please avoid compression or restriction of the connection tubing.
- The device cannot be used with HF surgical equipment at the same time.
- This device is contraindicated for any female who may be suspected of, or is pregnant. Besides providing inaccurate readings, the effects of this device on the fetus are unknown.
- Too frequent and consecutive measurements could cause disturbances in blood circulation and injuries.
- This unit is not suitable for continuous monitoring during medical emergencies or operations. Otherwise, the patient's arm and fingers will become anaesthetic, swollen and even purple due to a lack of blood.
- Keep the monitor at least 20 centimeters away from the human body (especially the head) when the data transmission is proceeding after measurement.
- To enable the data transmission function, this product should be paired to Bluetooth end at 2.4 GHz.
- When not in use, store the device in a dry room and protect it against extreme moisture, heat, lint, dust and direct sunlight. Never place any heavy objects on the storage case.
- **This device may be used only for the purpose described in this booklet.**
The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- This device comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in this booklet.
- The equipment is not AP/APG equipment and not suitable for use in the presence of a flammable anesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide.
- The patient is an intended operator.
- The patient can measure data and change batteries under normal circumstances and maintain the device and its accessories according to the user manual.
- To avoid measurement errors, please avoid the condition of strong electromagnetic field radiated interference signal or electrical fast transient/burst signal.
- The blood pressure monitor, adaptor and the cuff are suitable for use within the patient environment. If you are allergic to polyester, nylon or plastic, please don't use this device.
- If you experience discomfort during a measurement, such as pain in the arm or other complaints, press the START/STOP button to release the air immediately from the cuff. Loosen the cuff and remove it from your arm.
- If the cuff pressure reaches 40 kPa (300 mmHg), the unit will automatically deflate. Should the cuff not deflate when pressures reaches 40 kPa (300 mmHg), detach the cuff from the arm and press the START/STOP button to stop inflation.

- Before use, make sure the device functions safely and is in proper working condition. Check the device, do not use the device if it is damaged in any way. The continuous use of a damaged unit may cause injury, improper results, or serious danger.
- Do not wash the cuff in a washing machine or dishwasher!
- The service life of the cuff may vary by the frequency of washing, skin condition, and storage state. The typical service life is 10000 times.
- The operator shall not touch output of batteries and the patient simultaneously.
- Don't open or repair the device by yourself in the event of malfunctions. The device must only be serviced, repaired and opened by individuals at authorized sales/service centers.
- Keep the unit out of reach of infants, young children or pets to avoid inhalation or swallowing of small parts. It is dangerous or even fatal.
- Be careful to strangulation due to cables and hoses, particularly due to excessive length.
- At least 30 min required for ME equipment to warm from the minimum storage temperature between uses until it is ready for intended use. At least 30 min required for ME equipment to cool from the maximum storage temperature between uses until it is ready for intended use.
- Wireless communications equipment such as wireless home network devices, mobile phones, cordless telephones and their base stations, walkie-talkies can affect this equipment and should be kept at least a distance d away from the equipment.
- There is no luer lock connectors are used in the construction of tubing, there is a possibility that they might be inadvertently connected to intravascular fluid systems, allowing air to be pumped into a blood vessel.
- This product has been factory calibrated. Generally we recommend to calibrate appliance every 2 years if used regularly.

Wireless connectivity and compatibility

- HP TRONIC Zlín, spol. s r.o. can in no way be held liable for any accidental, indirect or subsequent damage, data loss or any other loss incurred as a result of information leakage during communication through BLUETOOTH, Wifi technology.
- 100% successful wireless communication cannot be guaranteed with all Smart devices. Devices have to be compatible with BLUETOOTH specifications set forth by the company Bluetooth SIG, Inc., and their compliance with the specifications has to be certified. However, given the variety of devices available in the market, even if a device is in compliance with the specifications, there might be cases when the character or specifications of the given Smart device do not allow connectivity, or hinder connectivity in any way. This is not a reason to make a warranty claim.
- Radio waves transmitted by devices may interfere with operation of medical equipment. Such interference may cause a failure. Therefore, do not use the device in the following places:
 - in hospitals, trains, planes, petrol stations and in areas where flammable gases may be present.
 - in the vicinity of automatic doors or fire detectors.

The App and the web platform are owned and operated by a third entity (hereinafter referred to as the “Entity”) other than company HP TRONIC Zlín, s r.o. (hereinafter referred to as the “Seller”). Personal data are not transferred between the Entity and the Seller. When signing in to the App, the customer submits their personal data directly to the Entity, which becomes the personal data administrator.

The App and related personal data protection are governed by the rules of the Entity. The company HP TRONIC Zlín, spol. s r.o. uses the services of the company MedM Inc., offering its professional multiplatform apps for the manufacturers of different medical devices and measuring instruments for domestic use.

Besides the apps, MedM Inc. offers also a web platform (<https://health.medm.com/>), allowing the customer after logging in (under the same user name and password as in the App) to manage their own measuring in an easier and more comprehensive way (including export, sharing with family members or physician, setting individual limits for measurement results etc.). The App is regularly updated by the company MedM Inc., however, HP TRONIC Zlín, spol. s r.o. has only limited possibilities of its adjustment. The development and all changes in the App are made exclusively by the owner of the App, i.e. by MedM Inc. The company HP TRONIC Zlín, spol. s r.o. has no access to any data related to using the App.

The basic features of the app and platform are free, or you can take advantage of MedM Inc.'s offer to purchase a subscription that extends the features and capabilities of both the app and the web portal. For more information on this option, please visit www.etasince1943.com/care.

Web platform, available on <https://health.medm.com/>, is only a supplementary service and an option of broadening the use of the product. It is not a part of or an accessory to the ETA4297 pressure gauge! Further, the company HP TRONIC Zlín, spol. s r.o. does not guarantee the functionality of this platform or its localisation into the official language of the customer.

II. GENERAL INFORMATION

You have bought a device, at a first glance looking and acting as an ordinary pressure gauge. However, if connected via bluetooth to any Smart device with Android or iOS operating system with MedM Blood Pressure App installed, the pressure gauge becomes a multifunctional modern assistant to help monitor and analyse the pressure and heart rate.

After linking the pressure gauge with a Smart device, the measurement results are transferred via bluetooth to the MedM BP (Blood Pressure Diary by MedM) App. All other information, operating instructions of the app, instructions and hints for successful pairing with home network can be found at:

www.etasince1943.com/care

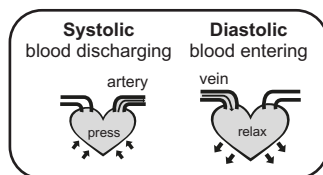
The app is available from Apple Store or Google Play database.

Measurement Principle

This product uses the Oscillometric Measuring method to detect blood pressure. Before every measurement, the unit establishes a "zero pressure" equivalent to the atmospheric pressure. Then it starts inflating the arm cuff, meanwhile, the unit detects pressure oscillations generated by beat-to-beat pulsatile, which is used to determine the systolic and diastolic pressure, and also pulse rate.

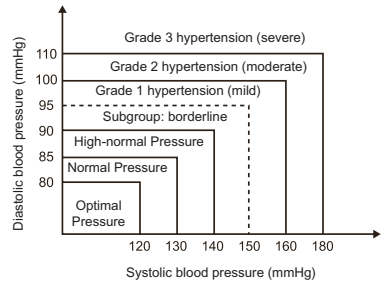
What are systolic pressure and diastolic pressure?

When ventricles contract and pump blood out of the heart, the blood pressure reaches its maximum value in the cycle, which is called systolic pressure. When the ventricles relax, the blood pressure reaches its minimum value in the cycle, which is called diastolic pressure.



What is the standard blood pressure classification?

The blood pressure classification published by World Health Organization (WHO) and International Society of Hypertension (ISH) in 1999 is as follows:



Blood Pressure (mm Hg)	Optimal	Normal	High-normal	Mild	Moderate	Severe
SYS	<120	120-129	130-139	140-159	160-179	≥180
DIA	<80	80-84	85-89	90-99	100-109	≥110

CAUTION

Only a physician can tell your normal BP range. Please contact a physician if your measuring result falls out of the range. Please note that only a physician can tell whether your blood pressure value has reached a dangerous point.

Irregular Heartbeat Detector

An irregular heartbeat is detected when a heartbeat rhythm varies while the device is measuring systolic pressure and diastolic pressure. During each measurement, blood pressure monitor will keep a record of all the pulse intervals and calculate the average value of them. If there are two or more pulse intervals, the difference between each interval and the average is more than the average value of $\pm 25\%$, or there are four or more pulse intervals, the difference between each interval and the average is more than the average value of $\pm 15\%$, then the irregular heartbeat symbol will appear on the display with the measurement result.

CAUTION

The appearance of the IHB icon indicates that a pulse irregularity consistent with an irregular heart-beat was detected during measurement. Usually this is NOT a cause for concern. However, if the symbol appears often, we recommend you seek medical advice. Please note that the device does not replace a cardiac examination, but serves to detect pulse irregularities at an early stage.

Note

ETA a.s. is not a licensed provider of health and cosmetic care and does not have expertise in the field of treatment, diagnostics of the health condition and related effects or suitability for the use of appliances that may affect the health condition in any way. By using this appliance, you agree that you use it at your own risk and assume all risks of injury or deterioration. You also agree to waive any claims (whether known or unknown) against ETA a.s. arising from improper use of this appliance or through negligence. Before using any appliances that may affect your health, first consult your doctor about the suitability of their use.

III. PREPARATION FOR USE

Remove all the packing material and remove the pressure gauge. Remove adhesive film, stickers, or paper. Choose your power supply - you can use battery power or AC power using an adapter.

Replacing batteries

Open the battery cover on the bottom of the device. Insert a battery with the right polarity and close the cover. Use AAA batteries (4 pcs) for this appliance. If you are not using the appliance for some time, take the batteries out!

Note

- Do not use different type of batteries: Do not use used and new batteries together.
- Do not dispose the batteries in fire. Batteries may explode or leak.
- Remove batteries if the device is not likely to be used for some time.
- Worn batteries are harmful to the environment. Do not dispose with daily garbage.
- Remove the old batteries from the device following your local recycling guidelines.

Descriptions (obr.1)

A – monitor

- A1 – START/STOP button
- A2 – SET button
- A3 – MEM button
- A4 – LCD display

A5 – AIR CONNECTOR PLUG

A6 – BATTERY COMPARTMENT

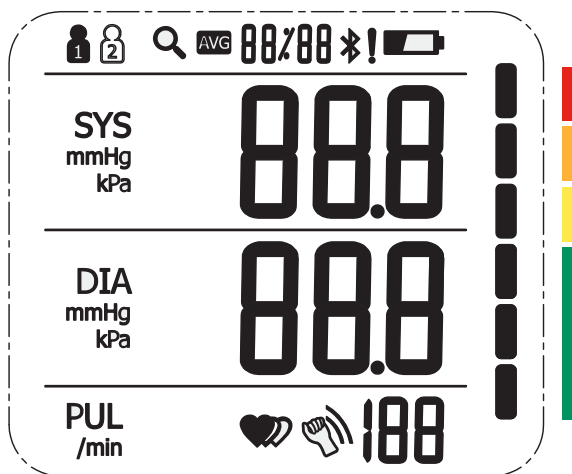
A7 – Hole for adapter connection

A8 – Key lock









B – cuff

C – air hose

DISPLAY DESCRIPTION



SYMBOL	DESCRIPTION	EXPLANATION
SYS	Systolic blood pressure	High blood pressure
DIA	Diastolic blood pressure	Low blood pressure
Pul/min	Pulse display	Pulse in beats per minute

SYMBOL	DESCRIPTION	EXPLANATION
kPa	kPa	Measurement Unit of the blood pressure
mmHg	mmHg	Measurement Unit of the blood pressure
	Low battery	Batteries are low and need to be replaced
	Irregular heartbeat	Blood pressure monitor is detecting an irregular heartbeat during measurement.
	Blood pressure level indicator	Indicate the blood pressure level
00/00	Current Time	Month/Day/Year, Hour/Minute
	Heartbeat	Blood pressure monitor is detecting a heartbeat during measurement.
	User 1/User 2	Start measurement for User 1/User 2
AVG	The average value	The average value of the latest three records
	Bluetooth icon	The bluetooth icon blinks when the Bluetooth is working
	Motion indicator	Motion may result in an inaccurate measurement
	Memory	Indicate it is in the memory mode and which group of memory it is.
!	Bluetooth connection	It blinks when the bluetooth connection fails or the data is not sent.

IV. INSTRUCTIONS FOR USE

A) SETTING DATE, TIME AND MEASUREMENT UNIT

It is important to set the clock before using your blood pressure monitor, so that a time stamp can be assigned to each record that is stored in the memory. (The setting range of the year: 2018-2058 time format: 24H)

- 1) When the monitor is off, hold pressing “**SET**” button to enter the mode for year setting.
- 2) Press the “**SET**” to change the [YEAR]. Each press will increase the numeral by one in a cycling manner.
- 3) When you get the right year, press “**SET**” to set down and turn to next step. Repeat step 2 and 3 to set the [MONTH] and [DAY].
- 4) Repeat step 2 and 3 to set the [HOUR] and [MINUTE].
- 5) Repeat step 2 and 3 to set the [UNIT].
- 6) After the unit is setted, the LCD will display “**dONE**” first, then display all the settings you have done and then it will turn off.

B) SELECT THE USER

- 1) When the monitor is off, long press the „**MEM**“ button to enter user setting mode.
- 2) Then press „**MEM**“ button again, select the user ID between user 1 and user 2.
- 3) After selecting the suitable user ID, press „**SET**“ button to confirm.
Then the LCD will turn off.

C) TIE THE CUFF (fig. 2, 3 a 4)

- 1) Remove all jewelry, such as watches and bracelets from your left arm. **Note:** If your doctor has diagnosed you with poor circulation in your left arm, use your right arm.
- 2) Roll or push up your sleeve to expose the skin. Make sure your sleeve is not too tight.
- 3) Hold your arm with your palm facing up and tie the cuff on your upper arm, then position the tube off-center toward the inner side of arm in line with the little finger. Or position the artery mark Φ over the main artery (on the inside of your arm). Fig.2
Note: Locate the main artery by pressing with 2 fingers approximately 2 cm above the bend of your elbow on the inside of your left arm. Identify where the pulse can be felt the strongest. This is your main artery. Fig.3
- 4) The cuff should be snug but not too tight. You should be able to insert one finger between the cuff and your arm.
- 5) Sit comfortably with your tested arm resting on a flat surface. Place your elbow on a table so that the cuff is at the same level as your heart. Turn your palm upwards. Sit upright in a chair, and take 5-6 deep breaths. Fig.4
- 6) Helpful tips for Patients, especially for Patients with Hypertension:
 - Rest for 5 minutes before first measuring.
 - Wait at least 3 minutes between measurements. This allows your blood circulation to recover.
 - Take the measurement in a silent room.
 - The patient must relax as much as possible and do not move and talk during the measurement procedure.
 - The cuff should maintain at the same level as the right atrium of the heart.
 - Please sit comfortably. Do not cross your legs and keep your feet flat on the ground.
 - Keep your back against the backrest of the chair.

For a meaningful comparison, try to measure under similar conditions. For example, take daily measurements at approximately the same time, on the same arm, or as directed by a physician.

D) START THE MEASUREMENT

- 1) When the monitor is off, press the “**START/STOP**” to turn on the monitor.

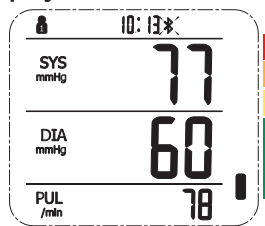
Adjust the zero



Inflating and measuring



Display and save the results



- 2) Press the “**START/STOP**” to power off, otherwise it will turn off within 1 minute.

Note

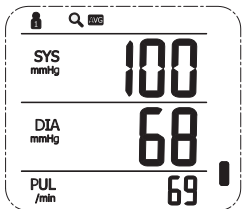
To avoid unwanted starting, long press the **A8** button to activate the button lock. Long press again to cancel the button lock.

E) LINKING THE PRESSURE GAUGE WITH A SMART DEVICE

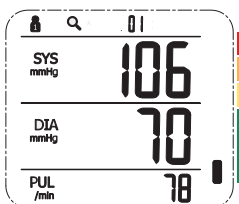
Long press the **A1** button to put the pressure gauge into pairing mode.

The process of pairing the appliance with the application is described and shown in the instructions available at www.etasince1943.com/care

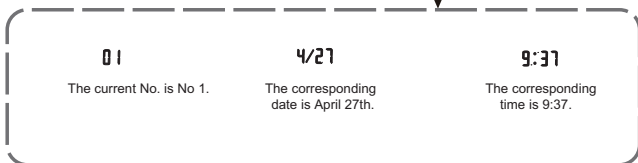
F) RECALL THE RECORDS



- 1) When the monitor is off, please press the “**MEM**” to show the average value of the latest three records. If the records are less than three groups, it will display the latest record first.
- 2) Press the “**MEM**” or “**SET**” to get the record you want.



The date and time of the record will be shown alternately.



CAUTION

The most recent record (1) is shown first. Each new measurement is assigned to the first (1) record. All other records are pushed back one digit (e.g., 2 becomes 3, and so on), and the last record (60) is dropped.

– To view the data of the other user, simply switch the user profile.

G) DELETE THE RECORDS

If you did not get the correct measurement, you can delete all results by following steps below.

- 1) Hold pressing “**MEM**” for 3 seconds when the monitor is in the memory recall mode, the flash display will show „**dEL ALL**“.
- 2) Press “**SET**” to confirm deleting, the monitor will display “**dEL done**” and then turn off.
- 3) If you don't want to delete the records, press “**START/STOP**” to escape.
- 4) If there is no record, the display will show „ - - - “.

V. TROUBLESHOOTING OF POSSIBLE PROBLEMS

This section includes a list of error messages and frequently asked questions for problems you may encounter with your blood pressure monitor. If the products not operating as you think it should, check here before arranging for servicing.

PROBLEM	SYMPTOM	CHECK THIS	REMEDY
Error message	E 01 shows	The cuff is too tight or too loose.	Refasten the cuff and then measure again.
	E 02 shows	The monitor detected motion while measuring.	Movement can affect the measurement. Relax for a moment and then measure again.
	E 03 shows	The measurement process does not detect the pulse signal.	Loosen the clothing on the wrist and then measure again.
	E 04 shows	The treatment of the measurement failed.	Relax for a moment and then measure again.
	EExx, shows on the display.	A calibration error occurred.	Retake the measurement. If the problem persists, contact the retailer or our customer service department for further assistance. Refer to the warranty for contact information and return.
Warning message	"out " shows	Out of measurement range	Relax for a moment. Refasten the cuff and then measure again. If the problem persists, contact your physician.

VI. MAINTENANCE

Dust environment may affect the performance of the unit. Please use the soft cloth to clean the whole unit before and after use. Don't use any abrasive or volatile cleaners.

In order to get the best performance, please follow the instructions below.

- Put in a dry (including adaptor) place and avoid the sunshine
- Avoid touching water, clean it with a dry cloth in case.
- Avoid intense shaking and collisions
- Avoid dusty and unstable temperature environment
- Using wet cloths to remove dirt
- Do not attempt to clean the reusable cuff with water and never immerse the cuff in water.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by a professional service! Hereby, ETA a.s. declares that the radio equipment type ETA4297 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at eta webpage.



VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION

If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal, hand them over at special collection places where they will be accepted free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authorities or at a collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. Remove a discharged battery and dispose of it in a suitable and safe way through the special collection networks. Never dispose of the battery by burning!

VIII. TECHNICAL DATA

Parameter	Description
Measurement mode	Oscillographic testing mode; Protection against
Measurement range	Rated cuff pressure: 0 mm Hg ~ 299 mmHg (0 kPa ~ 39.9 kPa) Measurement pressure: SYS: 60 mm Hg ~ 230 mmHg (8.0 kPa ~ 30.7 kPa) DIA: 40 mmHg ~ 130 mmHg (5.3 kPa ~ 17.3 kPa) Pulse value: (40-199) beat/minute
Accuracy	Pressure: 5 °C - 40 °C within ± 0.4 kPa (3 mmHg) Pulse value: ± 5 %
Normal working condition	A temperature range of: +5 °C to +40 °C A relative humidity range of: 15 % to 90 % Non-condensing, but not requiring a water vapour partial pressure greater than 50 hPa An atmospheric pressure range of: 700 hPa to 1060 hPa
Storage temperature	-20 °C ~ +60 °C, less than 93 % HR non-condensing, at a water vapour pressure up to 50 hPa
Measurement perimeter of the upper arm	About 22 cm - 42 cm
Protection against ingress of water	IP21 It means the device could protected against solid foreign objects of 12.5mm and greater, and protect against vertically falling water drops
Power supply	4 x 1,5 V AAA (included); Adaptor (model BLJ06W060100P1-U); AC 100-240V; 50/60Hz 0.2 A Max; Napětí 6 V $\overline{\overline{\text{---}}}$ 1000 mA
Net weight of device	0,25 kg
Size of the product (mm)	118 x 107 x 103
Degree of protection	Type BF applied part
Software version	A01













Parameter	Description
Bluetooth Module No.:	LS51802
RF Frequency Range:	2402 MHz to 2480 MHz
Output Power Range:	≤4dBm
Supply Voltage:	2 V - 3.6 V
Transmitting Distance:	10 meters

WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

	Refer to instruction manual/booklet		Symbol for "TYPE BF APPLIED PART"
CE 0123	Symbol for "COMPLIES WITH MDD 93/42/EEC REQUIREMENTS"		The symbol indicates that the product should not be discarded as unsorted waste but must be sent to separate collection facilities for recovery and recycling.
	Symbol for "MANUFACTURER"		
	Symbol for "SERIAL NUMBER"		
	Symbol for "DIRECT CURRENT"		Authorized representative in the European Community/European Union
	Symbol for "MANUFACTURE DATE"		Symbol for "RECYCLE"
	Caution: Indicates that caution is necessary when operating the device or control close to where the symbol is placed, or that the current situation need action in order to avoid undesirable consequences		Symbol for "Class II Equipment"
	For indoor use only		

Device Classification

Battery Powered Mode: Internally Powered ME Equipment

AC Adaptor Powered Mode: Class II ME Equipment

Manufactured by: Guangdong Transtek Medical Electronics Co., Ltd.
Zone A, No.105 ,Dongli Road, Torch Development District
Zhongshan,528437,Guangdong,China

Authorized European Representative:

MDSS - Medical Device Safety Service GmbH; Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Germany

Importer: ETA a.s.; Křižíkova 148/34; Praha 8 - Karlín, 186 00

Complied Standards List

Risk management	EN ISO 14971:2012 / ISO 14971:2007 Medical devices - Application of risk management to medical devices
Labeling	EN ISO 15223-1:2016 / ISO 15223-1:2016 Medical devices. Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied. Part 1 : General requirements
User manual	EN 1041:2008 +A1:2013 Information supplied by the manufacturer of medical devices
General Requirements for Safety	EN 60601-1:2006+A1:2013/ IEC 60601-1:2005+A1:2012 Medical electrical equipment - Part 1: General requirements for basic safety and essential performance EN 60601-1-11:2015/ IEC 60601-1-11:2015 Medical electrical equipment - Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance - Collateral standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment
Electromagnetic compatibility	EN 60601-1-2:2015/ IEC 60601-1-2:2014 Medical electrical equipment - Part 1-2: General requirements for basic safety and essential performance - Collateral standard: Electromagnetic disturbances - Requirements and tests
Performance requirements	EN ISO 81060-1:2012 Non-invasive sphygmomanometers - Part 1: Requirements and test methods for non-automated measurement type EN 1060-3:1997+A2:2009 Non-invasive sphygmomanometers - Part 3: Supplementary requirements for electro-mechanical blood pressure measuring systems IEC 80601-2-30:2009+A1:2013 Medical electrical equipment- Part 2-30: Particular requirements for the basic safety and essential performance of automated non-invasive sphygmomanometers
Clinical investigation	EN 1060-4:2004 Non-invasive sphygmomanometers - Part 4: Test procedures to determine the overall system accuracy of automated non-invasive sphygmomanometers ISO 81060-2:2013 Non-invasive sphygmomanometers - Part 2: Clinical validation of automated measurement type
Usability	EN 60601-1-6:2010+A1:2015/IEC 60601-1-6:2010+A1:2013 Medical electrical equipment - Part 1-6: General requirements for basic safety and essential performance - Collateral standard: Usability IEC 62366-1:2015 Medical devices - Part 1: Application of usability engineering to medical devices
Software life-cycle processes	EN 62304:2006/AC: 2008 / IEC 62304: 2006+A1:2015 Medical device software - Software life-cycle processes
Bio-compatibility	ISO 10993-1:2009 Biological evaluation of medical devices- Part 1: Evaluation and testing within a risk management process ISO 10993-5:2009 Biological evaluation of medical devices - Part 5: Tests for in vitro cytotoxicity ISO 10993-10:2010 Biological evaluation of medical devices - Part 10: Tests for irritation and skin sensitization

EMC GUIDANCE

The ME EQUIPMENT or ME SYSTEM is suitable for home healthcare environments

Warning: Don't near active HF surgical equipment and the RF shielded room of an ME system for magnetic resonance imaging, where the intensity of EM disturbances is high.

Warning: Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.

Warning: Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

Warning: Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the equipment TMB-1583-BS, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

Technical description:

- 1) All necessary instructions for maintaining BASIC SAFETY and ESSENTIAL PERFORMANCE with regard to electromagnetic disturbances for the expected service life.
- 2) Guidance and manufacturer's declaration -electromagnetic emissions and Immunity

Table 1

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic emissions	
Emissions test	Compliance
RF emissions CISPR 11	Group 1
RF emissions CISPR 11	Class B
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	Comply

Table 2

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic Immunity		
Immunity Test	IEC 60601-1-2 Test level	Compliance level
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4kV, ±8 kV, ±15 kV air	±8 kV contact ±2 kV, ±4kV, ±8 kV, ±15 kV air
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines 1 kV signal input/output 100 kHz repetition frequency	±2 kV for power supply lines 1 kV signal input/output 100 kHz repetition frequency
Surge IEC61000-4-5	±0.5 kV, ±1 kV differential mode 0.5 kV, ±1 kV,±2 kV common mode	±0.5 kV, ±1 kV differential mode 0.5 kV, ±1 kV,±2 kV common mode
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cycle. At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315°.0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles; Single phase: at 0°.0 % UT; 250/300 cycle	0 % UT; 0,5 cycle. At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315°.0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles; Single phase: at 0°.0 % UT; 250/300 cycle

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic Immunity		
Power frequency magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz
Conducted RF IEC61000-4-6	3 V; 0,15 MHz – 80 MHz 6 V in ISM and amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz 80 % AM at 1 kHz	3 V; 0,15 MHz – 80 MHz 6 V in ISM and amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz 80 % AM at 1 kHz
Radiated RF IEC61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz; 80 % AM at 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz; 80 % AM at 1 kHz
NOTE U_T is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.		

Table 3

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic Immunity							
Radiated RF IEC61000-4-3 (Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equipment)	Test Frequency (MHz)	Band (MHz)	Service	Modulation	Modulation (W)	Distance (m)	IMMUNITY TEST LEVEL (V/m)
	385	380-390	TETRA 400	Pulse modulation b) 18Hz	1,8	0,3	27
	450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM c) \pm 5kHz deviation 1kHz sine	2	0,3	28
	710	704-787	LTE Band 13,17	Pulse modulation b) 217Hz	0,2	0,3	9
	745						
	780						
	810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, IDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulse modulation b) 18Hz	2	0,3	28
	870						
	930						
	1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4,25; UMTS	Pulse modulation b) 217Hz	2	0,3	28
	1845						
	1970						
	2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulse modulation 217 Hz	2	0,3	28
	5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulse modulation 217 Hz	0,2	0,3	9
5500							
5785							

eta 4297

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Tisztelt vásárló, köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék üzembe helyezése előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg azt a számlával, a csomagolással és annak belső tartalmával együtt.

I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK



- A használati útmutató utasításait a készülék részének kell tekinteni, és adja át azokat a készülék bármely további felhasználójának.
- **A készülék kizárólag háztartási és hasonló célokra készült! Nem alkalmas orvosi intézményekben való használatra és kereskedelmi célú alkalmazásra!** A mért értékek kizárólag tájékoztatásra és tendenciák követésére szolgálnak, és semmilyen körülmények között nem helyettesítik az orvosi konzultációt vagy szakember által végzett vérnyomás-ellenőrzést. A vérnyomás szakszerű mérését kizárólag képzett személy (orvos, ápoló stb.) végezheti, figyelembe véve az érintett személy általános egészségi állapotát.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. Csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalat és tudás hiányában lévők csak felügyelet mellett, vagy ha megfelelő tájékoztatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és értik az esetleges veszélyeket, használhatják a készüléket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék felhasználó által végzett tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik, kivéve ha 8 évesek vagy idősebbek, és felügyelet alatt állnak. A 8 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani a készüléktől és az adapter csatlakozásától.
- A készülék táplálására csak a mellékelt adaptert használja.
- Ha az adapter megsérült, azt a gyártó, annak szerviztechnikusa vagy hasonlóan képzett személy cserélheti ki, hogy elkerülje a veszélyes helyzeteket.
- Soha ne használja a készüléket sérült adapterrel, vagy ha az nem működik megfelelően, leesett és megsérült. Ilyen esetekben a készüléket szakszervizbe kell vinni, hogy ellenőrizzék annak biztonságosságát és megfelelő működését.
- A kiegészítők vagy elérhető részek cseréje, szerelése, tisztítása vagy karbantartása előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az adaptert az elektromos hálózathoz!
- Mindig húzza ki a készüléket az adapterből, ha felügyelet nélkül hagyja.
- A készülék csatlakoztatott adapterrel nem használható olyan helyeken, ahol az a fürdőkádba, mosdókagylóba vagy medencébe eshet. Ha a készülék vízbe esne, ne húzza ki azonnal! Először húzza ki az adaptert az elektromos aljzathoz, majd csak ezt követően emelje ki a készüléket. Ilyen esetekben a készüléket szakszervizbe kell vinni, hogy ellenőrizzék annak biztonságosságát és megfelelő működését.

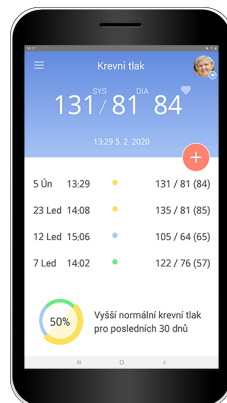
- A készüléket kizárólag az azon feltüntetett alacsony feszültséggel szabad működtetni.
- Ne csatlakoztassa az adaptert az elektromos aljzathoz és ne húzza ki onnan nedves kézzel!
- A készülékhez mellékelt hálózati adapter kizárólag e készülékhez használható, más célra nem alkalmazza. Ugyanakkor ehhez a készülékhez csak az eredeti adaptert használja, töltéshez ne használjon más típusú adaptert (például más készülékhez tartozót).
- Soha ne merítse a készüléket vagy az adaptert vízbe vagy más folyadékba (még részlegesen sem), ne tegye ki nedvességnek, és ne tisztítsa folyó víz alatt!
- Ügyeljen arra, hogy az adapter tápkábele ne lógjon le a munkalap széléről, ahol gyermekek elérhetik.
- Az adapter tápkábele nem sérülhet meg éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal, nem merülhet vízbe, és kerülje az éles szélek fölötti hajlítást is.
- Amennyiben hosszabbítót használ, győződjön meg arról, hogy az nem sérült és megfelel az érvényes szabványoknak.
- Vegye figyelembe, hogy a készülék által mért adatok csak tájékoztató jellegűek, és nem pontosak az orvosi elemzések eredményeihez képest. Pontos diagnózist csak orvos állíthat fel erre alkalmas eszközökkel.
- Ne használjon újratölthető akkumulátorokat.
- Ha az elem szivárog, azonnal cserélje ki, ellenkező esetben a készülék megsérülhet.
- Az elhasznált elemeket megfelelő módon semmisítse meg (lásd a VII. fejezetet: Ökológia).
- Tartsa az elemeket és a készüléket gyermekek és nem cselekvőképes személyek elől elzárva. Ha valaki véletlenül lenyeli az elemet, azonnal forduljon orvoshoz!
- **FIGYELMEZTETÉS:** A használati útmutatóval ellentétes, helytelen használat sérülés kockázatával járhat.
- Az idegen nyelvű szövegek és a csomagoláson vagy a terméken található ábrák magyarázatát ezen a nyelvi változat végén találja.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék helytelen használatából eredő károkért, és nem vállal felelősséget a készülékért, ha a megadott biztonsági figyelmeztetéseket nem tartják be.
- Ez a készülék kizárólag felnőttek otthoni használatára készült.
- A készülék nem alkalmas gyermekek vérnyomásának mérésére. Idősebb gyermekek esetén használat előtt konzultáljon gyermekorvossal.
- A készülék nem alkalmas újszülöttek, terhes nők, beültetett elektronikus eszközzel rendelkező betegek (például szívritmus-szabályozó, defibrillátor stb.), preeklampsziában szenvedők, idő előtti kamrai összehúzódással, pitvarfibrillációval, perifériás artériás betegségekkel rendelkező betegek vagy intravaszkuláris kezelés alatt állók számára. Ha ezen betegségek bármelyike fennáll, a termék használata előtt konzultáljon orvosával. Ezek a személyek érzékenyebben reagálhatnak a vezeték nélküli adatátvitelre.
- Az adatátvitel során, a mérés befejezése után tartsa a vérnyomásmérőt legalább 20 cm távolságra az emberi testtől (különösen a fejtől).
- Az adatátvitel helyes működéséhez a vérnyomásmérőt Bluetooth 2.4 GHz-es végfrekvenciával rendelkező eszközzel kell párosítani.
- A készülék nem alkalmas agyvérzésen átesett betegek, szív- és érrendszeri betegségben szenvedők, alacsony vérnyomású betegek, vesebetegségben, cukorbetegségben, arterioszklerózisban szenvedők vagy artériás implantátummal rendelkezők számára.
- A készülék nem alkalmas beteg szállítása közbeni használatra egészségügyi intézményen kívül.
- A készülék nem alkalmas nyilvános használatra.
- Ne tévessze össze az önellenőrzést az önálló diagnosztizálással. Ez a készülék lehetővé teszi a vérnyomás saját ellenőrzését. Ne kezdjen el és ne hagyjon abba kezelést orvosi konzultáció nélkül.

- A készülék nem invazív artériás vérnyomás mérésére és monitorozására szolgál. Nem használható más végtagokon, csak a karon, illetve más célokra, mint a vérnyomás mérése.
- Ha gyógyszert szed, konzultáljon kezelőorvosával arról, hogy mikor a legalkalmasabb az ön számára a vérnyomás mérése. Soha ne változtassa meg az előírt gyógyszereit orvosi konzultáció nélkül.
- Ne végezzen semmilyen kezelési intézkedést saját mérései alapján. Soha ne változtassa meg az orvos által meghatározott gyógyszeradagolást. Ha bármilyen kérdése van a vérnyomásával kapcsolatban, forduljon orvosához.
- Használat közben ne hajlítsa élesen, és ne nyomja össze a csövet. Ez a mandzsetta nyomásának fokozatos növekedését okozhatja, ami akadályozhatja a véráramlást, és sérülést okozhat a BETEGNEK.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék használata során elkerülje az alábbi helyzeteket, amelyek megzavarhatják a véráramlást, befolyásolhatják a keringést, és egészségkárosodást okozhatnak: a cső túl gyakori éles hajlítása, gyakori egymást követő mérések, a mandzsetta rögzítése és felfújása olyan végtagon, amelyen intravaszkuláris hozzáférés vagy terápia található, illetve arteriovenózus (A-V) fistula van, vagy amely oldalon masztektómiát végeztek.
- **Figyelmeztetés:** Ne helyezze a mandzsettát sérült területekre (kar), mert ez további sérülést okozhat.
- Ne fújja fel a mandzsettát ugyanazon a végtagon, ahol más monitorozó eszköz van rögzítve; ez a meglévő eszköz működésének ideiglenes kiesését okozhatja.
- Ritka esetekben, amikor a mandzsetta meghibásodás miatt teljesen felfújott állapotban marad, azonnal oldja ki a mandzsettát. Hosszabb ideig tartó magas nyomás (mandzsetta nyomása > 300 mmHg, vagy állandó nyomás > 15 mmHg 3 percnél hosszabb ideig) véraláfutásokat okozhat a karon.
- Ellenőrizze, hogy a készülék használata nem okoz-e hosszan tartó keringési problémákat a betegnél.
- A készülék nem használható nagyfrekvenciás elektrosebészeti eszközökkel egyidejűleg.
- Ez a készülék nem használható terhes nőknél vagy olyan nőknél, akiknél terhesség gyanúja áll fenn. A mérések pontatlanok lehetnek, és a készülék hatásai a magzatra nem ismertek.
- A túl gyakori, egymást követő mérések keringési zavarokat és sérüléseket okozhatnak.
- Ez a készülék nem alkalmas folyamatos monitorozásra akut orvosi beavatkozások és műtétek során. A vérkeringés hiánya zsibbadást, duzzanatot és akár a kar vagy ujjak elszíneződését is okozhatja.
- Ha a készüléket nem használja, tárolja száraz helyiségben, védve a túlzott nedvességtől, portól és közvetlen napsugárzástól. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a tárolt készülékre.
- A készülék kizárólag az ebben az útmutatóban meghatározott célokra használható. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatból eredő károkért.
- Ez a készülék érzékeny alkatrészeket tartalmaz, ezért óvatosan kell kezelni. Tartsa be a tárolásra és használatra vonatkozó feltételeket, amelyek ebben az útmutatóban szerepelnek.
- Ez a készülék nem tartozik az AP/APG kategóriába, ezért nem használható gyúlékony altatógáz-levegő vagy altatógáz-oxigén keverékek, illetve dinitrogén-oxid jelenlétében.
- Normál körülmények között a beteg saját maga végezheti az adatok mérését, az elemek cseréjét és a készülék, valamint tartozékainak karbantartását a használati útmutatóban foglaltak szerint.
- A mérési pontatlanságok elkerülése érdekében akadályozza meg az erős elektromágneses sugárzás vagy gyors elektromos transziens jelenségek/kisülések okozta zavaró hatások kialakulását.

- A vérnyomásmérő készülék, adapter és mandzsetta otthoni környezetben használható. Ha allergiás a poliészterre, nylonra vagy műanyagra, ne használja a készüléket.
- Ha a mérés során kellemetlen érzést, például karfájdalmat vagy más tüneteket észlel, nyomja meg a START/STOP gombot a mandzsettából a levegő azonnali kiengedéséhez. Ezután vegye le a mandzsettát a karjáról.
- Amikor a mandzsetta nyomása eléri a 40 kPa-t (300 mmHg), a levegő automatikusan kienged. Ha a nyomás elérésekor a levegő nem kezd el kiengedni, válassza le a mandzsettát a karjáról, és nyomja meg a START/STOP gombot a felfújás megállításához.
- A készülék célzott üzemeltetője a beteg.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék biztonságosan működik és üzemképes állapotban van. Ha bármilyen sérülést észlel a készüléken, ne használja azt. A sérült készülék további használata sérüléseket, pontatlan eredményeket vagy súlyos veszélyeket okozhat.
- Ne mossa a mandzsettát mosógépben, és ne tisztítsa mosogatógépben!
- A mandzsetta élettartama a tisztítás gyakoriságától, a bőr állapotától és a tárolási körülményektől függően változhat. Általában a mandzsetta körülbelül 10 000 használatig tart.
- A készüléket kezelő személy nem lehet egyszerre az akkumulátor kimenetéhez és a beteghez.
- Meghibásodás esetén ne próbálja saját maga kinyitni vagy megjavítani a készüléket. A készülék javítását és szervizelését csak hivatalos szervizközpontok munkatársai végezhetik.
- Tartsa a készüléket gyermekektől és háziállatoktól távol, hogy megakadályozza a kis alkatrészek beleégését vagy lenyelését. Ez súlyos egészségkárosodást vagy akár halált okozhat.
- A kábelek és csövek túlzott hossza miatt ügyeljen arra, hogy ne történjen fulladásos baleset.
- Az egyes használatok között a készülék minimális felmelegedési ideje a tárolás minimális hőmérsékletéről 30 perc. Ezután a készülék használatra kész. A tárolás maximális hőmérsékletéről való lehűléshez szintén 30 perc szükséges.
- A készülék teljesítményét zavarhatják vezeték nélküli kommunikációs eszközök, például otthoni vezeték nélküli hálózati eszközök, mobiltelefonok, vezeték nélküli telefonok és azok bázisállomásai, valamint rádióadók. Ezért tartsa ezeket az eszközöket a készüléktől biztonságos távolságban.
- A készülék nem rendelkezik luer-lock csatlakozóval; a cső csatlakoztatásához használt csatlakozók kialakítása miatt fennáll annak a veszélye, hogy véletlenül intravaszkuláris folyadékrendszerhez csatlakozik, és levegőt pumpálnak az érbe.
- Ezt a terméket a gyártás során kalibrálták. Általánosan ajánlott a készüléket rendszeres használat esetén két évente újralibrálni.

Vezeték nélküli kapcsolat és kompatibilitás

- A HP TRONIC Zlín, spol. s r.o. társaság semmilyen módon nem tehető felelőssé semmilyen véletlenszerű, közvetett, vagy következményes kárért, adatvesztésért, vagy információszivárgás okozta károkért, amely a Bluetooth-on, Wi-Fi technológián stb. kereszttüli kommunikáció során történhet!
- A sikeres vezeték nélküli kommunikáció nem garantálható 100%-ban minden Smart eszköz esetében! Mindazonáltal igaz, hogy még ha az eszköz megfelel is ennek, a piacon lévő eszközök sokfélesége miatt előfordulhatnak olyan esetek, amikor az okoseszköz jellege, vagy specifikációja lehetetlenné teszi a csatlakozást, vagy valamilyen módon megszakad. Ez a tény nem ok a készülék reklamációjára!
- Az eszközök által kibocsátott rádióhullámok zavarhatják egyes orvostechnikai eszközök működését! Ez az interferencia hibás működést okozhat! Ezért ne használja a készüléket a következő helyeken:



- kórházakban, vonatokon, repülőgépeken, benzinkutakon és bárhol, ahol gyúlékony gázok lehetnek jelen;
- automata ajtók vagy tűzérzékelők közelében!

Az alkalmazás és a webes platform tulajdonosa és üzemeltetője egy harmadik fél (a továbbiakban: „Szervezet“), amely más mint HP TRONIC Zlín, spol. s r.o. (a továbbiakban: „Eladó“). Személyes adatok továbbítására a Szervezett és az Eladó között nem kerül sor. Az alkalmazásra történő regisztráció és az alkalmazás használata során az ügyfél a személyes adatokat közvetlenül a Szervezett részére továbbítja, aki a személyes adatok kezelőjévé válik. Az Alkalmazást és a személyes adatok ehhez kapcsolódó védelmét a Szervezett szabályai szabályozzák.

A HP TRONIC Zlín, spol. s r.o. társaság a MedM Inc. szolgáltatásait veszi igénybe, amely professzionális többplatformos alkalmazásait kínálja különféle otthoni használatra szánt orvosi és mérőeszközök gyártói számára. Az alkalmazások mellett a MedM Inc. kínál webes platform is (<https://health.medm.com/>), amelyen bejelentkezés után (az alkalmazással azonos felhasználónévvel és jelszóval) könnyebben és áttekinthetőbben kezelheti a méréseit. MedM Inc. az alkalmazást rendszeresen frissíti, a HP TRONIC Zlín, spol. s r.o. társaságnak az alkalmazás módosítására azonban csak korlátozott lehetőségei vannak. Az alkalmazás fejlesztését és minden változtatását kizárólag az alkalmazás tulajdonosa, azaz a MedM Inc. végzi. A HP TRONIC Zlín, spol. s r.o. nem fér hozzá az alkalmazás használatával kapcsolatos adatokhoz.

Az alkalmazás és a platform alapfunkciói ingyenesek, de érdeklődés esetén igénybe veheti a MedM Inc. ajánlatát és vásárolhat olyan előfizetést, amely kiterjeszti az alkalmazás és a webportál funkcionalitását és lehetőségeit. Erről a lehetőségről további információt a <https://www.eta.hu/care> oldalon találhat.

A <https://health.medm.com/> címen elérhető webes platform csak egy kiegészítő szolgáltatás és egy lehetőség a termék használatának a bővítésére. Ez nem az ETA42979000 nyomásmérőnek egy része, vagy tartozéka! A HP TRONIC Zlín, spol. s r.o. ugyanakkor nem garantálja a platform működőképességét, sem pedig az ügyfél hivatalos nyelvére történő lokalizálását.

II. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

Ön egy olyan készüléket vásárolt, amely első pillantásra úgy néz ki és úgy működik, mint egy hagyományos vérnyomásmérő. Ha azonban Bluetooth-on keresztül csatlakoztat bármilyen Android vagy iOS operációs rendszert futtató okoseszközt a **MedM Blood Pressure** alkalmazással, a vérnyomásmérő egy többfunkciós, modern segédeszközzé válik a vérnyomás és a szívverés figyelemmel kíséréséhez és elemzéséhez

A vérnyomásmérő és a Smart eszköz párosítása után a mérési eredmények Bluetooth-on keresztül továbbítódnak az **MedM BP (Blood Pressure Diary by MedM)** alkalmazásba.

Minden egyéb információ, az alkalmazás működtetésére vonatkozó utasítások, utasítások és tanácsok az otthoni hálózathoz való sikeres párosításhoz a következő címen található: <https://www.eta.hu/care>

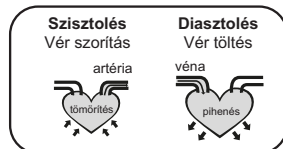
Az alkalmazást megtalálhatja az Apple Store-ban, vagy a Google Play-ben.

Mérési elv

Ez a készülék oszcillometriás mérési módszert használ a vérnyomás mérésére. Minden mérés előtt meghatározza a légköri nyomásnak megfelelő „nulla nyomást“. Ezután elkezdi felfújni a mandzsettát, és egyidejűleg észleli az egyes szívösszehúzódások között fellépő nyomásváltozásokat. Ez az eljárás mind a szisztolés, mind a diasztolés nyomás mérésére, valamint a pulzusszám meghatározására használható.

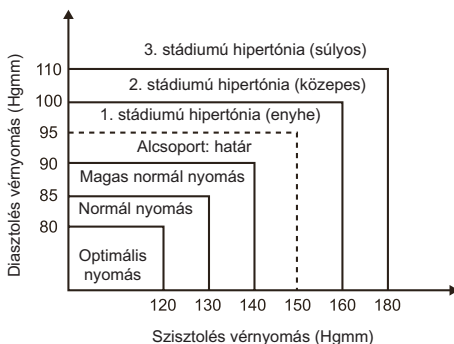
Mi a szisztolés és diasztolés nyomás?

Amikor a szív kamrái összehúzódnak és vért pumpálnak a szívből, a vérnyomás eléri a ciklus legmagasabb értékét. Ezt szisztolés nyomásnak nevezik. Ha a kamrák pihennek, a vérnyomás eléri a ciklus legalacsonyabb értékét. Ezt diasztolés nyomásnak nevezik.



Mi a vérnyomás standard osztályozása?

Az Egészségügyi Világszervezet (WHO) és a Nemzetközi Hipertónia Társaság (ISH) 1999-ben a vérnyomás következő osztályozását hozta létre:



FIGYELMEZTETÉS

Csak kezelőorvosa tudja megmondani, hogy melyik vérnyomástartomány normális az Ön számára! Ha a leolvasott értékek eltérnek ettől a tartománytól, forduljon orvosához! Kérjük, vegye figyelembe, hogy csak orvos tudja megállapítani, hogy vérnyomása elérte-e a veszélyes szintet!

Nyomás (Hgmm)	Optimális	Normális	Határterület	Magas vérnyomás (enyhe)	Hipertónia (közepes)	Magas vérnyomás (súlyos)
SYS	<120	120-129	130-139	140-159	160-179	≥180
DIA	<80	80-84	85-89	90-99	100-109	≥110

Szabálytalan szívverés érzékelő (IHB)

A szabálytalan szívverést akkor észleli, ha a szisztolés és diasztolés nyomásmérés során a szívfrekvencia változik. A vérnyomásmérő minden egyes mérésnél rögzíti a szívritmus-intervallumokat, és kiszámítja azok átlagértékét. Ha két vagy több szívritmus-intervallum van, és az intervallumok és az átlagérték közötti különbség nagyobb, mint $\pm 25\%$, vagy ha négy vagy több szívritmus-intervallum van, és az intervallumok és az átlagérték közötti különbség nagyobb,

mint $\pm 15\%$, a kijelzőn megjelenik a szabálytalan szívritmus szimbólum és a mért érték.

FIGYELMEZTETÉS

Ha az IHB szimbólum jelenik meg, az azt jelenti, hogy a mérés során a szívverés szabálytalanságát észlelték, ami szabálytalan szívverésnek felel meg.

Általában ez NEM jelent okot aggodalomra! Ha azonban ez a szimbólum gyakran megjelenik, ajánlott orvoshoz fordulni! Kérjük, vegye figyelembe, hogy a készülék nem helyettesíti a kardiológiai vizsgálatot, hanem a szívverés szabálytalanságainak korai felismerésére szolgál!

Megjegyzés

Az ETA a.s. társaság nem rendelkezik engedéllyel egészségügyi és kozmetikai szolgáltatások nyújtására, és nem rendelkezik szakértelemmel az egészségi állapot kezelésében, diagnosztizálásában, illetve az ezekhez kapcsolódó hatások vagy az egészségi állapotot befolyásoló készülékek alkalmazásának megfelelőségével kapcsolatban. A készülék használatával Ön elfogadja, hogy azt saját felelősségére használja, és vállalja az esetleges sérülések vagy egészségi állapotának romlásával járó kockázatokat. Továbbá beleegyezik abba, hogy lemond minden (ismert vagy ismeretlen) követeléséről az ETA a.s. társasággal szemben, amelyek a készülék helytelen használatából vagy gondatlanságból erednek. Mielőtt bármilyen, egészségi állapotát befolyásoló készüléket használna, konzultáljon kezelőorvosával annak alkalmazhatóságáról.

III. ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATHOZ

Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, és vegye ki a vérnyomásmérőt. Távolítsa el róla minden esetleges védőfóliát, matricát vagy papírt. Válassza ki a tápegység típusát: használhat elemeket, vagy csatlakoztathatja a készüléket elektromos hálózathoz adapter segítségével.

Elemcsere

Nyissa ki az elemtartó fedelet a vérnyomásmérő alján. Helyezze be az elemeket a megfelelő polaritással, majd zárja vissza a fedelet. Ehhez a készülékhez AAA típusú elemeket (4 db) használjon. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, távolítsa el belőle az elemeket!

Megjegyzés

Ne használjon különböző típusú elemeket. Ne használjon egyszerre használt és új elemeket sem.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)

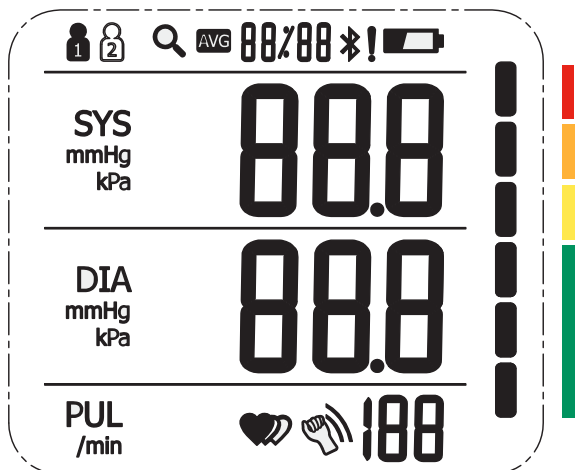
A – Vérnyomásmérő

- A1 – **START/STOP** gomb
- A2 – **SET** gomb
- A3 – **MEM** gomb
- A4 – LCD kijelző
- A5 – Csatlakozónyílás a cső számára
- A6 – Elemrekesz
- A7 – Adaptercsatlakozó nyílás
- A8 – Gombzár




B – Mandzsetta

C – Cső

KIJELZŐ LEÍRÁSA



SZIMBÓLUM	LEÍRÁS	MAGYARÁZAT
SYS	Szisztolés vérnyomás	Mért magas vérnyomás értéke
DIA	Diasztolés vérnyomás	Mért alacsony vérnyomás értéke
Pul/min	Pulzusszám megjelenése	Percenkénti pulzusszám
kPa	kPa	Vérnyomásmérő egység
mmHg	mmHg	Vérnyomásmérő egység
Lo +	Lemerült elemek	Az elemek lemerültek, és cseréire van szükség.
	Szabálytalan szívverés	A vérnyomásmérő szabálytalan szívverést észlelt a mérés során
	Vérnyomásérték kijelző	A vérnyomás értékét jeleníti meg.
88:88	Aktuális idő	Hónap/Nap/Év, Óra/Perc.
	Szívverés	A vérnyomásmérő a mérés során érzékeli a szívverést.
	Felhasználó 1 / Felhasználó 2	Felhasználó 1 / Felhasználó 2 mérése
AVG	Átlagérték	Az utolsó 3 mérés átlagértéke.
	Bluetooth ikon	Ez az ikon villog, amikor a Bluetooth funkció aktív.

SZIMBÓLUM	LEÍRÁS	MAGYARÁZAT
	Mozgásjelző	A mozgás hátrányosan befolyásolhatja a mérési eredményeket.
	Memória	Jelzi, hogy a vérnyomásmérő a memória megtekintési módjában van.
	Bluetooth kapcsolat	Villog, ha adatátviteli hiba vagy Bluetooth-kapcsolat megszakadása történik.

IV. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A készülék megfelelő működése érdekében ügyeljen az összes eljárás pontos betartására.

A) A DÁTUM, IDŐ ÉS MÉRTÉKEGYSÉG BEÁLLÍTÁSA

Mielőtt a készüléket használni kezdené, fontos, hogy beállítsa az időt, hogy minden tárolt értékhez a megfelelő időtársítás kerüljön. (Az év beállítási tartománya: 2018–2058; időformátum: 24 óra.)

- 1) Kapcsolja ki a vérnyomásmérőt, majd tartsa lenyomva a „**SET**” gombot az év beállítási módjának eléréséhez.
- 2) Az [ÉV] módosításához nyomja meg a „**MEM**” gombot. Minden egyes gombnyomással az érték 1-el növekszik ciklikusan.
- 3) Ha a megfelelő év beállításra került, mentse el az „**SET**” gomb megnyomásával, majd lépjen a következő lépésre. Ismétlje meg a 2. és 3. lépést a [HÓNAP] és a [NAP] beállításához.
- 4) Az [ÓRA] és [PERC] beállításához ismétlje meg a 2. és 3. lépést.
- 5) Ismétlje meg a 2. és 3. lépést a [MÉRTÉKEGYSÉG] kiválasztásához.
- 6) A mértékegység beállítása után az LCD kijelző először „**dONE**” feliratot jelenít meg, majd az összes elvégzett beállítást megmutatja, és kikapcsol.

B) FELHASZNÁLÓ KIVÁLASZTÁSA

- 1) Kapcsolja ki a vérnyomásmérőt, majd tartsa lenyomva a „**MEM**” gombot a felhasználó beállítási módjának eléréséhez.
- 2) Nyomja meg ismét a „**MEM**” gombot, és válassza ki a felhasználói azonosítót az 1. felhasználó és a 2. felhasználó között.
- 3) Az adott felhasználói azonosító kiválasztását erősítse meg a „**SET**” gomb megnyomásával. Ezután az LCD kijelző kikapcsol.

C) MANDZSETTA RÖGZÍTÉSE (LÁSSA A 2., 3. ÉS 4. ÁBRÁT)

- 1) Távolítson el minden ékszert, például órákat és karkötőket a bal kezéről! Megjegyzés: Ha kezelőorvosa a bal karja elégtelen vérellátását diagnosztizálta Önnél, használja a jobb karját!
- 2) Húzza, vagy tekerje fel a ruháját a karján! Ügyeljen arra, hogy a feltekert ruha ne csípjén!
- 3) Tartsa a karját tenyérrel felfelé. Helyezze fel a mandzsettát a karjára. A cső a kar belső oldalán, a kisujjjal párhuzamosan kell, hogy fusson. Vagy helyezze az artériajelzést a fő artériára (a kar belső oldalára). (2. ábra)

Megjegyzés: A fő artéria megtalálásához helyezze két ujját körülbelül 2 cm-rel a könyök belső hajlata fölé, és nyomja meg óvatosan. Ahol a pulzus a legerősebben érezhető, ott található a fő artéria. (3. ábra)

- 4) A mandzsettának illeszkednie kell a kar köré, de nem túl szorosan!
Az egyik ujj bele kell, hogy férjen a mandzsetta és a kar közé!
- 5) Üljön kényelmesen, és helyezze a karját sima felületre! Tartsa a könyökét az asztalon úgy, hogy a mandzsetta egy szintben legyen a szívével! Fordítsa felfelé a tenyerét! Üljön egyenesen egy székbe, és vegyen mély lélegzetet 5-6 alkalommal! 4. ábra

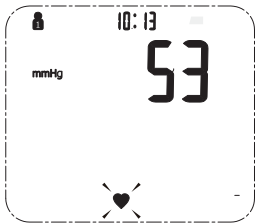
D) A MÉRÉS MEGKEZDÉSE

- 1) Kapcsolja be a mérést a „START/STOP” gomb megnyomásával (amikor a készülék ki van kapcsolva).

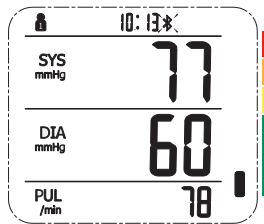
Nulla megjelenítése



Felfújás és mérés



Eredmények megjelenítése és mentése



- 2) A mérés kikapcsolásához nyomja meg újra a „START/STOP” gombot. Ellenkező esetben a készülék automatikusan kikapcsol 1 perc elteltével.

Megjegyzés

A véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében tartva lenyomva az **A8** gombot, hogy aktiválja a gombzárát. A zár feloldásához ismét hosszasan nyomja meg ugyanazt a gombot.

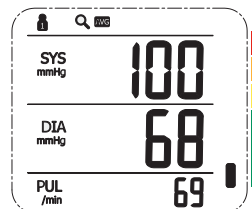
E) A VÉRNYOMÁSMÉRŐ PÁROSÍTÁSA OKOS ESZKÖZZEL

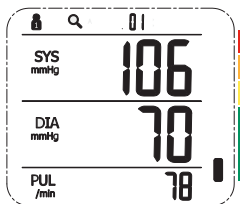
Nyomja meg hosszan az **A1** gombot, hogy a nyomásmérő párosítási módba kerüljön.

A készülék és az alkalmazás párosításának folyamatát a www.eta.hu/care web oldalon elérhető kézikönyv írja le és illusztrálja.

F) MENTETT ÉRTÉKEK MEGTEKINTÉSE

- 1) A kikapcsolt készüléken nyomja meg a „MEM” gombot.
A legutóbbi három mérés átlagértéke jelenik meg.
Ha kevesebb mint három mérés van tárolva, akkor először az utolsó mentett érték jelenik meg.
- 2) A „MEM” vagy „SET” gomb megnyomásával kiválaszthatja és megtekintheti a kívánt értéket.





A kijelzőn váltakozva jelenik meg a dátum és az idő.



FIGYELMEZTETÉS

- Először a legutolsóként mentett érték (1) jelenik meg. Minden újonnan mentett érték az első helyre (1) kerül, miközben az összes korábbi érték egy pozícióval hátrébb tolódik (pl. a 2. számú adat a 3. lesz, stb.). A legkorábbi, azaz 60. érték törlődik a memóriából.
- A második felhasználó adatainak megtekintéséhez először váltsanak a megfelelő felhasználói profilra.

G) MENTETT ÉRTÉKEK TÖRLÉSE

Ha a mérés nem sikerült helyesen, az összes eredményt törölheti az alábbi lépések segítségével:

- 1) Először válassza ki azt a felhasználót, akinek az adatait törölni szeretné (lásd a fentebb leírt eljárást).
- 2) Amíg a készülék a mentett értékek megjelenítési módjában van, nyomja meg és tartsa lenyomva a „MEM” gombot 3 másodpercig. A kijelzőn villogva megjelenik a „dEL ALL” felirat.
- 3) A törlést erősítse meg a „SET” gomb megnyomásával. A kijelzőn megjelenik a „dEL donE” felirat, majd a készülék kikapcsol.
- 4) Ha nem szeretné törölni a mentett értékeket, szakítsa meg a műveletet a „START/STOP” gomb megnyomásával.
- 5) Ha nincs tárolva egyetlen érték sem, a kijelzőn a „ - - - ” jelenik meg.

V. LEHETSÉGES PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

Ez a rész a vérnyomásmérő esetleges hibajelzéseit és a leggyakoribb kérdéseket tartalmazza, amelyek a készülékkel kapcsolatban felmerülő problémákra vonatkoznak.

PROBLÉMA	TÜNET	ELLENŐRIZZE	MEGOLDÁS
Hibaüzenetek	E 01 jelenik meg	A mandzsetta túl szoros vagy túl laza.	Illessze vissza a mandzsettát és próbálja újra.
	E 02 jelenik meg	A mérés során a mozgást rögzítették.	A mozgás befolyásolhatja a mérést. Pihenjen egy kicsit, majd próbálja meg újra.
	E 03 jelenik meg	A mérés során nem érzékel impulzust	Lazítsa meg a ruhadarabot a csuklóján majd ismétlje meg a mérést.
	E 04 jelenik meg	Hibás mérés	Pihenjen egy kicsit, majd próbálja meg újra.
	A kijelzőn megjelenik EExx jelenik meg	Hiba történt a kalibrálásban.	Ismétlje meg a mérést. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a kereskedőhöz vagy ügyfélszolgálatunkhoz.
Figyelmeztető üzenet	„out” jelenik meg	A mérési tartományon kívül	Pihenjen egy kicsit, és mérje meg újra a méréseket. Ha a probléma továbbra is fennáll, és kétségei vannak a nyomással kapcsolatban, forduljon orvosához.

VI. KARBANTARTÁS

A poros környezet károsan befolyásolhatja a készülék teljesítményét. Használat előtt és után törölje le az egész készüléket puha kendővel. Ne használjon súrolószereket vagy gyúlékony tisztítószerket.

A készülék optimális működése érdekében tartsa be az alábbi irányelveket:

- Tárolja a készüléket és az adaptert száraz helyen, és óvja a közvetlen napfénytől.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön kapcsolatba vízzel. Ha szükséges, törölje le száraz kendővel.
- Védje az ütésektől és rázkódásoktól; óvja a portól és a hőmérséklet-ingadozásoktól.
- A szennyeződések eltávolításához használjon enyhén nedvesített kendőt.
- Ne próbálja meg újrahaználható mandzsettát vízzel tisztítani, és soha ne merítse vízbe.

A termék akkumulátorának kapacitása fokozatosan csökken.

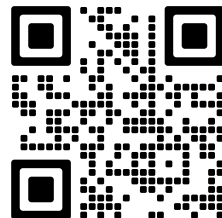
Az akkumulátor kapacitása a készülék normál használata során csökken, és a készülék elhasználódásának minősül.

Az akkumulátor kapacitásának csökkenése nem minősül a készülék meghibásodásának.

Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék

elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti! A garanciával és a termékjavítással

kapcsolatos információkat a www.eta.cz/servis-eu weboldalon találja. Ezáltal az ETA a.s. kijelenti, hogy a ETA4297 típusú rádióberendezések megfelelnek a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: www.eta.cz/declaration-of-conformity



VII. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, az összes darabon feltüntetjük az előállításához használt anyagokat, a csomagolás, alkatrészek és tartozékok újrahasznosíthatóságát jelző szimbólumokat. A terméken vagy a kísérő dokumentációban található szimbólumok jelzik, hogy az elektromos vagy elektronikus eszközöket nem szabad kommunális hulladékként kezelni. A helyes hulladékkezelés érdekében az ilyen termékeket adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken, ahol azokat díjmentesen átveszik. A megfelelő hulladékkezeléssel segít megőrizni a természeti erőforrásokat, és megelőzi a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges káros hatásokat, amelyek helytelen kezelés esetén előfordulhatnak. További információkért forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. Helytelen hulladékkezelés esetén a nemzeti szabályozások alapján bírság szabható ki. Távolítsa el az elhasznált elemeket a készülékből, és biztonságosan ártalmatlanítsa azokat a speciális gyűjtőhálózatokon keresztül. Az elemeket soha ne semmisítse meg elégetéssel!

VIII. MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Leírás
Mérési mód	Oszcillometrikus módszer, folyamatos működés
Mérési tartomány	Mandzsetta számított nyomása: 0 mm Hg ~ 299 mmHg (0 kPa ~ 39.9 kPa) Mérési nyomás: SYS: 60 mm Hg ~ 230 mmHg (8.0 kPa ~ 30.7 kPa) DIA: 40 mmHg ~ 130 mmHg (5.3 kPa ~ 17.3 kPa) Pulzusszám: (40-199) ütés/perc
Pontosság	Nyomás: 5 °C - 40 °C között ±0.4 kPa (3 mmHg) Pulzusszám: ±5 %
Normál működési feltételek	Hőmérséklet: +5 °C to +40 °C Relatív páratartalom: 15 % - 90 % nem kondenzáló, nem igényel vízgőznyomást > 50 hPa Légköri nyomás 700 hPa és 1060 hPa között
Tárolási feltételek	-20 °C ~ +60 °C, kevesebb mint 93 % relatív páratartalom nem kondenzálódó, 50 hPa vízgőznyomásig terjedő vízgőznyomás mellett
Kar körméretre tervezve	kb. 22 cm - 42 cm
Védelem a víz behatolása ellen	IP21 Ez azt jelenti, hogy a készülék védett a 12 mm-nél nagyobb átmérőjű tárgyak és a függőlegesen lehulló vízcseppek ellen.
Elemek:	4 x 1,5 V AAA (tartozék) Adapter (BLJ06W060100P1-U modell); AC 100-240V; 50/60Hz 0,2 A Max; feszültség 6 V 1000 mA
A készülék súlya kb:	0,25 kg

Paraméter	Leírás
Méret kb. (L x H x D) (mm):	118 x 107 x 103
A védelem mértéke	A termék típusa BF
Szoftver verzió	A01
Bluetooth modul száma:	LS51802
RF frekvenciatartomány:	2402 MHz to 2480 MHz
Kimeneti teljesítménytartomány:	≤4dBm
Tápfeszültség:	2 V - 3.6 V
Átviteli távolság:	10 méter (interferencia és akadályok nélküli szabad tér)

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Kizárólag háztartási használatra alkalmas. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély.
Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer.













Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, ,vagy gyerek járókákban.

Gyártó: Guangdong Transtek Medical Electronics Co., Ltd.
Zone A, No.105 ,Dongli Road, Torch Development District
Zhongshan,528437,Guangdong,China

Európai bejelentett szervezet

MDSS - Medical Device Safety Service GmbH; Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Germany

Importőr: ETA a.s.; Křižíkova 148/34; Praha 8 - Karlín, 186 00

	Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást		Termék típusa BF
CE 0123	Jelölés: megfelel az MDD 93/42/EGK követelményeinek.		A szimbólum azt jelzi, hogy a terméket nem szabad válogatatlan hulladékként kidobni, hanem felhasználás és újrahasznosítás céljából elkülönített gyűjtőhelyen kell leadni.
	Gyártó		
	Sorozatszám		
	Egyenáram		Symbol pro zplnomocněného zástupce v evropském společenství
	A gyártás dátuma		Újrahasznosítható
	Figyelem: A sérülések elkerülése érdekében kérjük, figyelmesen olvassa el ezeket a megjegyzéseket!		Jelkép a 2. védelmi osztályhoz
	Csak beltéri használathoz		

1. táblázat

Utasítások és gyártói nyilatkozat - elektromágneses kibocsátások	
Emisszió vizsgálat	Megfelelés
RF emisszió CISPR 11	Csoport 1
RF emisszió CISPR 11	Csoport B
Harmonikus emissziók IEC 61000-3-2	Csoport A
Feszültségingadozások / emisszió villogása IEC 61000-3-3	Megfelel

2. táblázat

Utasítások és gyártói nyilatkozat - elektromágneses zavarűrés		
Tartóssági teszt	Vizsgálati szint az IEC 60601-1-2 szerint	Megfelelőségi szint
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV levegő	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV levegő
Elektromos gyors átállás /szakadás IEC 61000-4-4 szabvány	± 2 kV a távvezetékek esetében 1 kV-os jel bemenet/kimenet Ismétlési frekvencia 100 kHz	± 2 kV a távvezetékek esetében N/A Ismétlési frekvencia 100 kHz
Túlfeszültség IEC61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV differenciális üzemmódban 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV normál üzemmódban	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV differenciális üzemmódban
Feszülteségések, rövid megszakítások és feszültségingadozások az IEC 61000-4-11 bemeneti tápegységen	0% UT; 0,5 ciklus. 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° és 315°.0% UT; 1 ciklus és 70% UT; 25/30 ciklus; Egyfázisú: 0°.0% UT; 250/300 ciklus.	0% UT; 0,5 ciklus. 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° és 315°.0% UT; 1 ciklus és 70% UT; 25/30 ciklus; Egyfázisú: 0°.0% UT; 250/300 ciklus.
Töltés frekvencia mágneses mezője IEC 61000-4-8 szabvány	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz
RF IEC61000-4-6 vezeték	3 V; 0,15 MHz - 80 MHz 6 V az ISM és az amatőr sávokban 0,15 MHz és 80 MHz között 80% AM 1 kHz-en	3 V; 0,15 MHz - 80 MHz 6 V az ISM és az amatőr sávokban 0,15 MHz és 80 MHz között 80% AM 1 kHz-en
RF IEC61000-4-3 sugárzás	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz
Megjegyzés: U_T a váltakozó feszültség a vizsgálati szint alkalmazása előtt.		

3. táblázat

Utasítások és gyártói nyilatkozat - elektromágneses zavartűrés							
Sugárzott RF IEC61000-4-3 (Tesztelési specifikáció ENCLOSURE PORT IMMUNITY RF vezeték nélküli eszközökönöz)	Teszt. frekvencia (MHz)	Tartomány (MHz)	Szolgáltatás	Moduláció	Moduláció (W)	Távolság (m)	ZAVARTŰRÉSI VIZSGÁLATI SZINT (V/m)
	385	380-390	TETRA 400	Impulzus moduláció b) 18Hz	1,8	0,3	27
	450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM c) \pm 5kHz eltérés 1kHz sine	2	0,3	28
	710	704-787	LTE Band 13,17	Impulzus moduláció b) 217Hz	0,2	0,3	9
	745						
	780						
	810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE roz. 5	Impulzus moduláció b) 18Hz	2	0,3	28
	870						
	930						
	1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4,25; UMTS	Impulzus moduláció b) 217Hz	2	0,3	28
	1845						
	1970						
	2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE roz. 7	Impulzus moduláció 217 Hz	2	0,3	28
	5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Impulzus moduláció 217 Hz	0,2	0,3	9
	5500						
5785							

eta

© DATE 16/3/2020

e.č. 05/2020